

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 354

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

49. évfolyam

2006. december 14.

Tartalom

I Kötelezően közzéteendő jogi aktusok

- A Bizottság 1829/2006/EK rendelete (2006. december 13.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1
- ★ A Bizottság 1830/2006/EK rendelete (2006. december 13.) a Svájcban származó szárított, kicsontozott marhahúsra vonatkozó import vámkontingens részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló 2092/2004/EK rendelet módosításáról 3
- ★ A Bizottság 1831/2006/EK rendelete (2006. december 13.) az állati eredetű élelmiszerekben található állatgyógyászati készítmények maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására szolgáló közösségi eljárás kialakításáról szóló 2377/90/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének a doramectin tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 5
- ★ A Bizottság 1832/2006/EK rendelete (2006. december 13.) Bulgária és Románia csatlakozására tekintettel a cukorágazatra vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról 8
- ★ A Bizottság 1833/2006/EK rendelete (2006. december 13.) a Közösség külkereskedelmi statisztikájára és a tagállamok közötti kereskedelmi statisztikákra vonatkozó ország- és területnémenklatúráról ⁽¹⁾ 19
- ★ A Bizottság 1834/2006/EK rendelete (2006. december 12.) a Portugália lobogója alatt közlekedő hajóknak a VIIIc., IX. és X. ICES-övezetben, valamint a CEEAF 34.1.1 (közösségi vizek) övezetben a szürke tőkehalra vonatkozó halászati tilalmáról 29
- ★ A Bizottság 1835/2006/EK rendelete (2006. december 12.) a Portugália lobogója alatt a VIIIc., IX., X., CEEAF 34.1.1. (közösségi vizek) ICES-övezetben közlekedő hajóknak az ördőghalra vonatkozó halászati tilalmáról 31
- ★ A Bizottság 1836/2006/EK rendelete (2006. december 12.) a Belgium lobogója alatt a IIa. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) ICES-övezetben közlekedő hajóknak a szürke tőkehalra vonatkozó halászati tilalmáról 33
- ★ A Bizottság 1837/2006/EK rendelete (2006. december 13.) a Franciaország lobogója alatt a IVc. és VIIId. ICES-övezetben közlekedő hajók heringre vonatkozó halászatának újbóli megnyitásáról 35

⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

A Bizottság 1838/2006/EK rendelete (2006. december 13.) a héjas gyümölcsökre vonatkozó export-visszatérítések megállapításáról az A1 rendszer keretében (hámozott mandula, héjas mogoró, hámozott mogoró, héjas közönséges dió)	37
---	----

II Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

Bizottság

2006/922/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. december 12.) az Európai Közösségek harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselőinek, ideiglenes és szerződéses alkalmazottainak díjazására alkalmazandó korrekciós szorzók 2006. február 1-jétől, 2006. március 1-jétől, 2006. április 1-jétől, 2006. május 1-jétől és 2006. június 1-jétől történő kiigazításáról 39

2006/923/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. december 13.) a *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (a fenyőfa fonalférge) leküzdése céljából a Portugáliában felmerült kiadások fedezésére szolgáló közösségi pénzügyi hozzájárulásról a 2006. és 2007. évre (az értesítés a C(2006) 6433. számú dokumentummal történt) 42

2006/924/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. december 13.) az állatbetegségek kódolt formájának és bejelentésük kódjainak a 82/894/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően történő meghatározásáról szóló 2005/176/EK határozat módosításáról (az értesítés a C(2006) 6437. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 48

2006/925/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. december 13.) a 92/452/EGK határozatnak egyes kanadai, új-zélandi és amerikai egyesült államokbeli embriógyűjtő és embrió-előállító munkacsoportok tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2006) 6441. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 50

2006/926/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. december 13.) a 2001/881/EK határozat az állat-egészségügyi határállomások jegyzéke tekintetében, Bulgária és Románia csatlakozására való tekintettel történő módosításáról (az értesítés a C(2006) 6454. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 52

2006/927/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. december 13.) a flubendiamid hatóanyag a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe való lehetséges felvételével kapcsolatban részletes vizsgálatra leadott dosszié teljességének elvi elismeréséről (az értesítés a C(2006) 6457. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 54

2006/928/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. december 13.) a Romániában felállítandó együttműködési, valamint az igazságügyi reform és a korrupció elleni küzdelem területén érvényes külön értékelési kritériumok teljesítése terén elért haladást ellenőrző mechanizmus létrehozásáról (az értesítés a C(2006) 6569. számú dokumentummal történt) 56

2006/929/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. december 13.) a Bulgáriában felállítandó együttműködési, valamint az igazságügyi reform, a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelem területén érvényes külön értékelési kritériumok teljesítése terén elért haladást ellenőrző mechanizmus létrehozásáról (az értesítés a C(2006) 6570. számú dokumentummal történt) 58

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 1829/2006/EK RENDELETE

(2006. december 13.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. december 14-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 13-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2006. december 13-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	97,0
	204	63,9
	999	80,5
0707 00 05	052	117,2
	204	67,3
	628	163,6
	999	116,0
0709 90 70	052	140,9
	204	64,3
	999	102,6
0805 10 20	052	58,8
	388	46,7
	999	52,8
0805 20 10	052	30,7
	204	60,5
	999	45,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,5
	624	71,9
	999	71,2
0805 50 10	052	60,4
	528	35,4
	999	47,9
0808 10 80	388	106,7
	400	89,7
	720	76,0
	999	90,8
0808 20 50	052	63,8
	400	110,2
	720	51,5
	999	75,2

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1830/2006/EK RENDELETE**(2006. december 13.)****a Svájcban származó szárított, kicsontozott marhahúsra vonatkozó import vámkontingens részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló 2092/2004/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

(4) Az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Marha- és Borjúhúspiari Irányítóbizottság véleményével,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletrel ⁽¹⁾ és különösen annak 32. cikke (1) bekezdésének első albekezdésére,

1. cikk

A 2092/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

mivel:

(1) A 2092/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ közösségi vámmentes importkontingenst nyit meg az ex 0210 20 90 KN-kód alá eső, Svájcban származó szárított, kicsontozott marhahúsra többéves bázison évi 1 200 tonna mennyiségre vonatkozóan január 1-jétől a következő év december 31-ig.

(2) Az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ a 2007. január 1-jétől kezdődő behozatali vámkontingens-időszakokra érvényes importengedélyekre vonatkozik. Az 1301/2006/EK rendelet különösen a behozatali kérelmek, a kérelmezők jogállása, és az engedélyek kiállítása tekintetében állapít meg részletes rendelkezéseket. Az említett rendelet értelmében a behozatali vámkontingenseket 12 egymást követő hónapra nyitják meg, az engedélyek pedig a behozatali vámkontingens-időszak utolsó napjáig érvényesek. Az 1301/2006/EK rendelet rendelkezései a 2092/2004/EK rendelet értelmében kibocsátott importengedélyekre vonatkoznak, az abban megállapított további feltételek és eltérések sérelme nélkül. Mivel a 2092/2004/EK rendelet rendelkezései értelmében a szóban forgó vámkontingenst a svájci hatóságok által kibocsátott eredetiségigazolások és az importengedélyek alapján kezelik, ezért indokolt összehangolni a 2092/2004/EK rendelet, illetve az 1301/2006/EK rendelet I. és III. fejezetének érintett rendelkezéseit.

(3) A 2092/2004/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

1. A 1. cikk első albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Egy közösségi vámmentes importkontingens nyílik meg az ex 0210 20 90 KN-kód alá eső, Svájcban származó szárított, kicsontozott marhahúsra minden évben évi 1 200 tonna mennyiségre vonatkozóan január 1-jétől a következő év december 31-ig (a továbbiakban: a kontingens).”

2. A 2. cikk (2) bekezdésének második albekezdését el kell hagyni.

3. Az 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

Az eredetiségigazolások és a behozatali engedélyek a kiállításuk dátumától számított három hónapig érvényesek.”

4. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

Az 1291/2000/EK és az 1445/95/EK rendelet, valamint az 1301/2006/EK rendelet I. és III. fejezetének rendelkezéseit kell alkalmazni, e rendelet rendelkezéseire figyelemmel.”

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 362., 2004.12.9., 4. o.

⁽³⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 13-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 1831/2006/EK RENDELETE**(2006. december 13.)**

az állati eredetű élelmiszerekben található állatgyógyászati készítmények maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására szolgáló közösségi eljárás kialakításáról szóló 2377/90/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének a doramectin tekintetében történő módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

kivéve azon állatok esetét, amelyek tejét emberi fogyasztásra használják fel.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

- (3) A 2377/90/EGK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

tekintettel az állati eredetű élelmiszerekben található állatgyógyászati készítmények maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására szolgáló közösségi eljárás kialakításáról szóló, 1990. június 26-i 2377/90/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 2. cikkére,

- (4) Megfelelő időtartamot kell engedélyezni e rendelet alkalmazhatósága előtt annak érdekében, hogy a tagállamok elvégezhessek azokat a kiigazításokat, amelyekre ennek a rendeletnek a fényében szükség lehet az érintett állatgyógyászati készítmények forgalomba hozatalára vonatkozó, az állatgyógyászati készítmények közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/82/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽²⁾ megfelelően kiadott engedélyekben, annak érdekében, hogy figyelembe vegyék e rendelet rendelkezéseit.

tekintettel az Európai Gyógyszerügynökségnek az Állatgyógyászati Készítmények Értékelő Bizottsága által megfogalmazott véleményeire,

- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Állatgyógyászati Készítmények Állandó Bizottságának véleményével,

mivel:

- (1) Minden olyan farmakológiai hatóanyagot, amelyet a Közösségen belül élelmiszer-előállítás céljából tartott állatokon történő alkalmazásra szánt állatgyógyászati készítményekben használnak fel, a 2377/90/EGK rendelettel összhangban értékelni kell.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2377/90/EGK rendelet I. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba

Alkalmazására 2007. február 12-től kerül sor.

⁽¹⁾ HL L 224., 1990.8.18., 1. o. A legutóbb az 1805/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 343., 2006.12.8., 66. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 311., 2001.11.28., 1. o. A legutóbb a 2004/28/EK irányelvvel (HL L 136., 2004.4.30., 58. o.) módosított irányelv.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 13-án.

a Bizottság részéről

Günter VERHEUGEN

alelnök

MELLÉKLET

A 2377/90/EGK rendelet I. melléklete a következő anyaggal egészül ki:

- 2. Paraziták elleni hatóanyagok
- 2.3. Endo- és ektoparaziták elleni hatóanyagok
- 2.3.1. Avermectinek

Farmakológiai hatóanyag(ok)	Markermaradvány	Állatfajok	MRL-ek	Célszövetek
„Doramectin	Doramectin	Valamennyi, élelmiszer előállítására szolgáló emlősfaj ⁽¹⁾	40 µg/kg 150 µg/kg 100 µg/kg 60 µg/kg	Izom Zsír Máj Vese

⁽¹⁾ Nem alkalmazandó azoknál az állatoknál, amelyek tejét emberi fogyasztás céljából állítják elő.”

A BIZOTTSÁG 1832/2006/EK RENDELETE**(2006. december 13.)****Bulgária és Románia csatlakozására tekintettel a cukorágazatra vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel Bulgária és Románia csatlakozási szerződésére és különösen annak 4. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel Bulgária és Románia csatlakozási okmányára és különösen annak 41. cikkére és 21. cikkére, összefüggésben V. melléklete 3. szakasza a) pontjának 4. alpontjával,

mivel:

- (1) A Bulgária és Románia csatlakozási okmányával a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletbe⁽¹⁾ beillesztett, termelési és kereskedelmi intézkedésekre vonatkozó szabályokat 2007. január 1-jétől kell alkalmazni, feltéve hogy a csatlakozási szerződés ezen időpontig hatályba lép. Azonban a 2006/2007-es gazdasági évre vonatkozóan Bulgária és Románia egész répacukor-termelése még a nemzeti szabályok alapján fog történni. Átmeneti intézkedésekre van ezért szükség a Bulgáriában és Romániában hatályban lévő termelési és kereskedelmi szabályokról a 318/2006/EK rendeletben előírt szabályokra történő átállás céljából. Ennek következtében a 318/2006/EK rendelet 5., 6. és 7. cikkében előírt, a cukorrépa minimálárára, a szakmán belüli megállapodásokra és a kvótakiosztásra vonatkozó rendelkezések a 2006/2007-es gazdasági évben nem alkalmazandók Bulgária és Románia tekintetében.
- (2) A Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról és a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1290/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. február 20-i 320/2006/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ 4. cikkének (1) bekezdése meghatározza, hogy a 2006/2007-es gazdasági év vonatkozásában a szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelmeket 2006. július 31-ig kell benyújtani. Így a Bulgáriában és Romániában bejegyzett vállalkozások számára e gazdasági év tekintetében nem volt lehetőség a szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelmek benyújtására. Ezért e vállalkozásoknak nem kell kifizetni a 320/2006/EK rendelet 11. cikkében előírt szerkezetátalakítási összeget a 2006/2007-es gazdasági év tekintetében.
- (3) Az izoglükóz esetében a termelés stabil és megfelel a keresletnek. A 2007. január 1-jétől 2007. szeptember 30-ig tartó időszakra meg kell határozni Bulgária és

Románia esetében a megfelelő nemzeti izoglükóz-kvótát, hogy a 2007. január 1-jei összetételű Közösségben biztosítani lehessen a termelés és fogyasztás egyensúlyát. Ezen átmeneti izoglükóz-kvótákat időarányosan kell kiszámítani.

- (4) Annak érdekében, hogy a Bulgáriában és Romániában bejegyzett vállalkozások ugyanazon feltételekkel vehessenek részt a 320/2006/EK rendelettel létrehozott szerkezetátalakítási támogatásban, mint amelyek a 2006. december 31-i összetételű Közösségben bejegyzett vállalkozásokra is alkalmazandók, a 2007/2008-as gazdasági év tekintetében kiigazításokat kell alkalmazni, különösen a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról szóló 320/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 27-i 968/2006/EK bizottság rendelet⁽³⁾ 8. cikkének (1) bekezdésében említett időrendi sorrend tekintetében.
- (5) A csatlakozási okmánnyal összhangban a finomítók megállapodás szerinti nyerscukor-ellátási szükséglete Bulgária esetében 198 748 tonna, Románia esetében 329 636 tonna gazdasági évenként. Azonban a Bulgária és Románia esetében kiosztott szokásos ellátási szükséglet mennyiségeit időarányosan csökkenteni kell, hogy tükrözze azt a tényt, hogy Bulgária és Románia a 2006/2007-es gazdasági évről csak a 2007. január 1-jétől 2007. szeptember 30-ig tartó időszakában fog részt venni.
- (6) A bulgáriai és romániai, kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek nagymértékben az egyes harmadik országok hagyományos beszállítóitól származó nyers nádcukor behozatalára támaszkodnak. A Bizottság ezért javasolta a Tanácsnak, hogy a 2006/2007-es, 2007/2008-as és 2008/2009-es gazdasági évre nyisson behozatali vámkontingenst harmadik országból érkező ilyen cukorra⁽⁴⁾. Azonban ezekben az országokban a csatlakozás időpontjában a finomítók nyers nádcukorral való ellátása zavarainak elkerülése érdekében szükségesnek tűnik átmeneti intézkedéseket elfogadni az ilyen vámkontingens 2007. január 1-jétől való megnyitására.
- (7) Az e rendelet alapján Bulgária és Románia esetében megnyitott átmeneti vámkontingensek csak addig alkalmazandók, amíg a Tanács el nem fogadja a végleges intézkedéseket.

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o. Az 1585/2006/EK rendelettel (HL L 294., 2006.10.25., 19. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 58., 2006.2.28., 42. o.

⁽³⁾ HL L 176., 2006.6.30., 32. o.

⁽⁴⁾ COM(2006) 798 végleges, 2006. december 13.

- (8) Az e rendelettel megnyitott vámkontingens keretében kiadott behozatali engedélyeket a jóváhagyott, kizárólag cukorfinomítással foglalkozó bulgáriai és romániai üzemek számára kell fenntartani.
- (9) Az e rendelettel megnyitott behozatali vámkontingensek keretében alkalmazandó importvám mértékét olyan összegben kell megállapítani, amely a Közösség cukorpiacán biztosítja a tisztességes versenyt, azonban nem korlátozó a Bulgáriába és Romániába irányuló importra nézve. Figyelembe véve azt, hogy e vámkontingensek keretében történő import bármelyik harmadik országból érkezhetsz, helyénvaló az importterheket tonnánként 98 euróban rögzíteni, amely megfelel a 2006/2007., a 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évre a bizonyos vámkontingensek és kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékek behozatalára és finomítására vonatkozó részletes alkalmazási szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 28-i 950/2006/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 24. cikke alapján a CXL engedményes cukorra vonatkozóan megállapított összegnek.
- (10) Jelentős a veszélye annak, hogy a cukorágazat piacait megzavarják a Bulgáriába és Romániába az Európai Unióhoz történő csatlakozásukat megelőzően spekulációs célból bevitt termékek. Ezért az átmenetet elősegítő rendelkezéseket kell hozni az ilyen spekulációs ügyletek vagy az egyéb piaci zavarok elkerülése érdekében. Hasonló rendelkezéseket hoztak már a Bulgária és Románia csatlakozására való tekintettel a mezőgazdasági termékek kereskedelme területén meghozandó átmeneti intézkedésekről szóló, 2006. november 14-i 1683/2006/EK bizottsági rendeletben⁽²⁾. Egyedi szabályokra van szükség a cukorágazat jellegzetességeinek figyelembevétele céljából.
- (11) Annak megelőzése érdekében, hogy a piaci szereplők megkerüljék a szabad forgalomban lévő egyes cukortermékekre kivetett díjak alkalmazását, elő kell írni, hogy a 2006. december 31-i összetételű Közösségben, vagy Bulgáriában vagy Romániában a csatlakozást megelőzően már szabad forgalomba bocsátott termékeket egy felfüggesztő eljárás keretében vagy átmeneti megőrzés vagy a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet⁽³⁾ 4. cikkének (15) bekezdése b) pontja és 16. cikkének b)–g) pontja szerinti kezelések vagy eljárások valamelyike alá helyezték.
- (12) Ezentúl, valamint Bulgária és Románia csatlakozási okmányával összhangban a cukor vagy izoglükóz rendes átvihető készletét meghaladó mennyiségeket Bulgária és

Románia költségén el kell távolítani a piacról. A többletmennyiségeket a Bizottságnak kell meghatározni a 2003. január 1-jétől 2006. december 31-ig terjedő időszakban Bulgáriában és Romániában megfigyelhető kereskedelmi fejlődés, valamint a termelési és fogyasztási irányvonalak alapján. Ebben az eljárásban a cukor és izoglükóz mellett más, jelentős hozzáadott cukoregységérték-tartalommal rendelkező termékeket is figyelembe kell venni, mint a spekuláció lehetséges célpontjait. Abban az esetben, ha a cukor és izoglükóz meghatározott többletmennyiségét legkésőbb 2008. április 30-ig nem távolítják el a közösségi piacról, Bulgária és Románia lesz pénzügyileg felelős a vonatkozó mennyiségért.

- (13) Amennyiben a többletkészleteket nem vonják ki a közösségi piacról, a Bulgária vagy Románia által a Közösség költségvetésébe befizetendő összeget a fehér cukor 318/2006/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a) pontjában tonnánként 631,9 euróban megállapított referenciaára és a fehér cukor világpiaci ára között a 2007. január 1-je és 2008. április 30-a közötti időszakban fennálló legnagyobb pozitív különbség alapján kell kiszámítani. E számítás céljából világpiaci árként az 5. sz. londoni tőzsdének a fehér cukorra vonatkozó határidős piacán az árfolyam havi átlagát kell a legközelebbi határidő esetén figyelembe venni, vagyis azt a legközelebbi szállítási hónapot, amely tekintetében a fehér cukor kereskedelme lehetővé válik.
- (14) Mind a Közösség, mind Bulgária és Románia érdekében áll a többletkészletek felhalmozódásának lehetőség szerinti megelőzése, valamint minden esetben a nagyobb spekulatív jellegű kereskedelmi ügyletekben részt vevő piaci szereplők és személyek azonosítása. E célból Bulgáriának és Romániának 2007. január 1-jére rendelkezniük kell egy olyan rendszerrel, amely lehetővé teszi az ilyen események felelőseinek azonosítását. E rendszer lehetővé teszi Bulgária és Románia számára, hogy azonosítsák azon piaci szereplőket, akik hozzájárultak a (12) preambulumbekzdésben említett többletmennyiséghez azzal a céllal, hogy a közösségi költségvetésben jóváírt összegeket amennyire lehetséges, visszaköveteljék. Bulgáriának és Romániának fel kell használnia ezt a rendszert, hogy az azonosított piaci szereplőket arra kényszerítsék, hogy az egyéni többletmennyiségeiket eltávolítsák a Közösség piacáról. Amennyiben az azonosított piaci szereplők nem tudnak megfelelő bizonyítékot szolgáltatni az eltávolításról, tonnánként (fehércukor-egyenértékben) 500 eurót kell fizetniük az el nem távolított cukortöbbletért. Ez ugyanaz az összeg, mint a kvótán felüli cukortermelésre vonatkozóan a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2006. június 29-i 967/2006/EK bizottsági rendelet⁽⁴⁾ 3. cikkében megállapított többlettösszeg. Mind a piaci szereplők, mind a háztartások hozzájárulhatnak ugyan a (12) preambulumbekzdésben említett többletmennyiséghez, legvalószínűbb, hogy ezek mégis inkább piaci szereplők. Mindenesetre nem kivitelezhető, hogy a háztartásoknak is hozzá kelljen járulniuk ezen összeghez.

⁽¹⁾ HL L 178., 2006.7.1., 1. o.

⁽²⁾ HL L 314., 2006.11.15., 18. o.

⁽³⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o. A legutóbb a 648/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 117., 2005.5.4., 13. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 176., 2006.6.30., 22. o.

- (15) A többletkészletek meghatározásához és a megállapított többletkészletek eltávolításához Bulgáriának és Romániának a Bizottság rendelkezésére kell bocsátania az érintett termékek kereskedelmére, termelésére és fogyasztására vonatkozó legfrissebb statisztikai adatait, és az arra vonatkozó bizonyítékot, hogy a megállapított többletkészletek az adott határidőig eltávolításra kerültek a piacról.

- (16) Az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁTMENETI INTÉZKEDÉSEK BULGÁRIA ÉS ROMÁNIA CSATLAKOZÁSÁRA FIGYELEMMEL

1. RÉSZ

A cukorpiac közös szervezésének és az ideiglenes szerkezetátalakítási rendszernek az alkalmazhatósága

1. cikk

A 318/2006/EK és 320/2006/EK rendelet egyes rendelkezéseinek alkalmazhatósága

- (1) A 318/2006/EK rendelet 5., 6. és 7. cikke, valamint a 320/2006/EK rendelet 11. cikke nem alkalmazandó Bulgária és Románia esetében a 2006/2007-es gazdasági év tekintetében.

A 7. cikk azonban alkalmazandó a 2007/2008-as gazdasági évtől alkalmazandó nemzeti kvóták 2007. évi kiosztására, valamint a (2) bekezdésben megjelölt izoglükóz-kvótákra.

- (2) A 2007. január 1-jétől 2007. szeptember 30-ig tartó időszakra a Bulgária és Románia esetében alkalmazandó izoglükóz-kvóták a 318/2006/EK rendelet 9. cikkének alkalmazásában a következők:

	Nemzeti kvóta a szárazanyag tonnájában
Bulgária	50 331
Románia	8 960

- (3) A 2007. január 1-jétől 2007. szeptember 30-ig tartó időszakra Bulgária és Románia esetében a szokásos ellátási szükséglet a 318/2006/EK rendelet 29. cikkének alkalmazásában a következő:

	Elosztott szokásos ellátási szükséglet a fehér cukor tonnájában
Bulgária	149 061
Románia	247 227

2. cikk

Ideiglenes szerkezetátalakítási rendszer

- (1) E bekezdés csak akkor alkalmazandó, ha a 968/2006/EK rendelet 7. cikke alapján a szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelmeket a 2007/2008-as gazdasági év tekintetében 2007. január 1-je előtt nyújtják be a 2006. december 31-i összetételű Közösségben. A első ilyen kérelem időpontját kell „referencia-időpontnak” tekinteni.

Amennyiben a 968/2006/EK rendelet 7. cikke alapján a szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelmeket a 2007/2008-as gazdasági év tekintetében Bulgáriában és Romániában 2007. január 1-je után nyújtják be, a referencia-időpont és a 2007. január 1-je között eltelt idő nem számít a 968/2006/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdésében említett időrendi sorrend megállapítása során.

- (2) A 320/2006/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében említett szakmán belüli vonatkozó megállapodások keretében folytatott konzultációk tekintetében Bulgária és Románia a 2007/2008-as gazdasági év vonatkozásában figyelembe veheti a megállapodások keretében folytatott azon konzultációkat, amelyek e rendelet hatálybalépését megelőzően zajlottak, még akkor is, ha azok nem felelnek meg a 968/2006/EK rendelet követelményeinek.

2. RÉSZ

Vámkontingensek megnyitása a finomítók számára

3. cikk

Vámkontingensek megnyitása a finomításra szánt nyers nádcukor behozatala céljából

- (1) A 2006/2007-es gazdasági évre vonatkozóan fehércukor-egyenértékben összesen 396 288 tonna, a 1701 11 10 KN-kód alá tartozó, finomításra szánt nyers nádcukor valamely harmadik országból történő behozatala céljából tonnánként 98 euro vámtételű vámkontingens kerül megnyitásra.

Az importmennyiség felosztása a következő:

Bulgária: 149 061 tonna;

Románia: 247 227 tonna.

(2) Az e rendelettel összhangban behozott mennyiségek az I. mellékletben jelzett tételeket viselik.

4. cikk

A 950/2006/EK rendelet alkalmazása

Ha az 5. cikk másként nem rendelkezik, a behozatali engedélyekre és a szokásos ellátási szükségletekre vonatkozóan a 950/2006/EK rendeletben meghatározott szabályok alkalmazandók az e rendelettel megnyitott vámkontingensek keretében behozott cukorra vonatkozóan.

5. cikk

Behozatali engedélyek

(1) A 3. cikk (1) bekezdésében említett mennyiségekre vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmeket Bulgária és Románia illetékes hatóságaihoz nyújtják be.

(2) A behozatali engedélyek iránti kérelmeket olyan, kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek nyújtják be, amelyeket a 318/2006/EK rendelet 17. cikkével összhangban Bulgária és Románia területén jegyeztek be és hagytak jóvá.

(3) A behozatali engedély iránti kérelmekben és az engedélyekben az alábbi bejegyzéseknek kell szerepelniük:

a) a 17. és 18. rovatban: a nyerscukor mennyisége fehércukor-egyenértékben, amely nem haladhatja meg a Bulgária és Románia esetében a 3. cikk (1) bekezdésében megadott összegeket;

b) a 20. rovatban: a II. melléklet A. részében szereplő bejegyzések közül legalább egy;

c) a 24. rovatban (az engedélyek esetében): a II. melléklet B. részében szereplő bejegyzések közül legalább egy.

(4) Az e rendelet alapján kiadott behozatali engedélyek csak abba a tagállamba irányuló importra érvényesek, amelyekre azokat kiadták. Azok a 2006/2007-es gazdasági év végéig érvényesek.

6. cikk

Az érvényesség vége

Az e rendelet alapján megnyitott vámkontingensek addig alkalmazandók, amíg a 2007. január 1-jét követő időszakban a finomítóüzemek ellátása céljából Bulgáriába és Romániába irányuló nyersnád-cukor-importok vámkontingensét megnyitó tanácsi rendelet hatálya nem lép.

II. FEJEZET

ÁTMENETI INTÉZKEDÉSEK A SPEKULÁCIÓ ÉS A PIACI ZAVAROK ELKERÜLÉSE CÉLJÁBÓL

7. cikk

Fogalom meghatározások

E fejezet alkalmazásában az alábbi meghatározások alkalmazandók:

a) „cukor”:

i. az 1701 KN-kód alá tartozó répa- és nádcukor, szilárd állapotban;

ii. az 1702 60 95 és 1702 90 99 KN-kód alá tartozó cukorszirup;

iii. az 1702 60 80 és 1702 90 80 KN-kód alá tartozó inulinszirup;

b) „izoglükóz”: az 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 és a 2106 90 30 KN-kód alá tartozó termék;

c) „feldolgozott termékek”: 10 %-ot meghaladó hozzáadott cukor-/cukoregységérték-tartalmú termékek, amelyek mezőgazdasági termékek feldolgozásából származnak;

d) „gyümölcscukor”: az 1702 50 00 KN-kód alá tartozó vegyített gyümölcscukor.

1. SZAKASZ

A csatlakozás időpontjában különleges vámkezeléseknek és vámeljáráásoknak alávetett termékek

8. cikk

Felfüggesztő eljárás

(1) A csatlakozási okmány V. mellékletének 4. szakaszától és a 2913/92/EGK rendelet 20. és 214. cikkétől eltérve az 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 és 2202 KN-kód alá tartozó azon termékekre, az 1683/2006/EK bizottsági rendelet 4. cikkének (5) bekezdésében felsorolt termékek kivételével, amelyek 2007. január 1-je előtt szabad forgalomban voltak a 2006. december 31-i összetételű Közösségben, vagy Bulgáriában vagy Romániában, és 2007. január 1-jén a kibővített Közösségben átmeneti megőrzés vagy a 2913/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (15) bekezdésének b) pontja és 16. cikkének b)-g) pontja szerinti

kezelések vagy eljárások valamelyike alatt állnak, vagy amelyeket a kibővített Közösségen belül a kiviteli alakítások elvégzése után szállítanak, amennyiben a behozatalon vámtartozás áll fenn, a 2658/87/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ I. mellékletének 2. részével összhangban a vámtartozás időpontjában érvényes vámtételt kell alkalmazni, beleértve adott esetben a kiegészítő vámtételt is.

Az első albekezdés nem alkalmazandó a 2006. december 31-i összetételű Közösségből exportált termékekre abban az esetben, ha az importőr bizonyítja, hogy az exportáló tagállam termékeire nem igényeltek export-visszatérítést. Az importőr kérésére az exportőr gondoskodik arról, hogy az illetékes hatóság rávegye a kiviteli nyilatkozatra azt a tényt, hogy nem igényeltek export-visszatérítést az exportáló tagállam termékeire.

(2) A csatlakozási okmány V. mellékletének 4. szakaszától és a 2913/92/EGK rendelet 20. és 214. cikkétől eltérve az 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 és 2202 KN-kód alá tartozó, harmadik országokból érkező azon termékekre, az 1683/2006/EK bizottsági rendelet 4. cikkének (5) bekezdésében felsorolt termékek kivételével, amelyek Bulgáriában vagy Romániában 2007. január 1-jén a 2913/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (16) bekezdésének d) pontjában említett aktív feldolgozás alatt állnak vagy ugyanazon rendelet 4. cikke (16) bekezdésének f) pontjában említett ideiglenes behozatal részét képezik, amennyiben a behozatalon vámtartozás áll fenn, a 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének 2. részével összhangban a vámtartozás időpontjában érvényes vámtételt kell alkalmazni, beleértve adott esetben a kiegészítő vámtételt is.

2. SZAKASZ

Többletmennyiségek

9. cikk

A többletmennyiségek meghatározása

(1) A Bizottság legkésőbb 2007. július 31-ig mind Bulgária, mind Románia esetében a 318/2006/EK rendelet 39. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghatározza:

- a) a feldolgozatlan cukornak vagy annak a feldolgozott termékben lévő mennyiségét (fehércukor-egyenértékben);
- b) az izoglükóz mennyiségét (szárazanyag);
- c) a gyümölcscukor mennyiségét;

amely 2007. január 1-jén meghaladja a rendes átvihető készletnek tekintett mennyiséget és amelyet Bulgária és Románia költségére el kell távolítani a piacról.

⁽¹⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o.

(2) Az (1) bekezdésben említett többletmennyiség meghatározásakor különösen a 2006. január 1-je és december 31-e közötti időszaknak a 2003. január 1-jétől 2005. december 31-ig tartó hároméves időszakhoz képest a következő vonatkozásokban beállott fejleményeit veszik figyelembe:

- a) a feldolgozatlan cukor vagy a feldolgozott termékek, izoglükóz és gyümölcscukor formájában lévő cukor importált és exportált mennyiségei;
- b) a cukor- és izoglükózkészletek, -termelés és -fogyasztás;
- c) a készletek képződésében szerepet játszó körülmények.

10. cikk

A többletmennyiségek meghatározása a piaci szereplők szintjén

(1) Bulgáriának és Romániának 2007. január 1-jére rendelkeznie kell egy olyan rendszerrel, amely a feldolgozatlan állapotban lévő cukor vagy a feldolgozott termékek, izoglükóz és gyümölcscukor formájában lévő cukor forgalmazott vagy előállított többletmennyiségeinek azonosítására szolgál az érintett főbb piaci szereplők szintjén. E rendszer különösen az import-követésre, az adóügyi felügyeletre, a piaci szereplők elszámolásain és raktárkészletein alapuló vizsgálatokra támaszkodik, és magában foglal olyan intézkedéseket is, mint a kockázatokat fedező garancia és behozatali engedélyek.

Az azonosítási rendszer kockázattérítékelésen alapul, amelynek során különösen a következő szempontokat veszik megfelelően figyelembe:

- a) az érintett piaci szereplő tevékenységének típusa;
- b) a tároló létesítmények befogadóképessége;
- c) a tevékenység kiterjedtsége.

(2) Bulgária és Románia felhasználja az (1) bekezdésben említett rendszert arra, hogy az érintett piaci szereplőket rákényszerítse az egyéni többletmennyiségeiknek megfelelő cukor- vagy izoglükóz-mennyiségeknek a piacról a saját költségükön történő eltávolítására.

11. cikk

A többletmennyiségek eltávolítása

(1) Bulgária és Románia biztosítja, hogy legkésőbb 2008. április 30-ig eltávolítja a 9. cikk (1) bekezdésében említett többletmennyiséggel megegyező cukor- vagy izoglükóz-mennyiségeket – közösségi intervenció nélkül – a piacról.

(2) A 9. cikk alapján meghatározott többletmennyiségek eltávolítása közösségi támogatás nélkül, a következő módokon történik:

a) a piaci szereplő által a Közösségből történő, nemzeti támogatás nélküli export;

b) a tüzelőanyag-ágazatban való felhasználás;

c) takarmányozásra szolgáló denaturálás támogatás nélkül, a 100/72/EGK bizottsági rendelet III. és IV. címével összhangban.

(3) Amennyiben Bulgária vagy Románia esetében a Bizottság által a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban megállapított összmennyiség túllépi a 10. cikkben meghatározott összmennyiséget, Bulgária és Románia e két érték (fehércukor- vagy szárazanyag-egyenértékben) különbözetének megfelelő összeget fizet, megszorozva a 631,9 euro/tonna és az 5. sz. londoni tőzsdének a fehér cukorra vonatkozó határidős piacán a 2007. január 1-je és 2008. április 30-a közötti időszak alatt a legközelebbi határidő esetén megfigyelt árfolyam havi átlaga közötti legnagyobb pozitív különbséggel. Az összeget legkésőbb 2008. december 31-ig kell a Közösség költségvetésébe befizetni.

12. cikk

Az eltávolítás bizonyítása a piaci szereplő által

(1) Legkésőbb 2008. július 31-ig az érintett piaci szereplő Bulgáriának és Romániának bizonyítékot szolgáltat arra nézve, hogy a 10. cikk alkalmazásával megállapított cukor és izoglükóz egyéni többletmennyiségeit saját költségükre és a 11. cikk (2) bekezdésével összhangban eltávolították a piacról.

(2) Amennyiben a cukor vagy izoglükóz többletmennyiségeket a 11. cikk 2. cikkének a) pontjával összhangban eltávolították, annak bizonyítéka a következőkből áll:

a) az 1291/2000/EK és a 951/2006/EK bizottsági rendelettel összhangban kiadott kiviteli engedély;

b) az 1291/2000/EK rendelet 32. és 33. cikkében említett vonatkozó dokumentumok, amelyek a biztosíték feloldásához szükségesek.

A előző albekezdésben említett kiviteli engedélyre vonatkozó kérelem 20. rovata a következőt tartalmazza:

„export céljára az 1832/2006/EK rendelet 11. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban.”

A kiviteli engedély 22. rovata a következő sort tartalmazza:

„visszatérítés nélkül exportálandó ... (az a mennyiség, amelyre az engedélyt kiadták) kg;”

A kiviteli engedély kibocsátásának időpontjától 2008. április 30-ig érvényes.

(3) Amennyiben a piacról való eltávolításról szóló bizonyítékot nem szolgáltatják az (1)–(2) bekezdésnek megfelelően, Bulgária és Románia az érintett piaci szereplőre a 10. cikk alkalmazásával megállapított egyéni többletmennyiségének megfelelő összeget – megszorozva 500 euro/tonnával – vet ki [fehércukor- vagy szárazanyag-egyenértékben]. Ezen összeget megfelelően Bulgária vagy Románia nemzeti költségvetésébe fizetik be.

13. cikk

A piacról eltávolított mennyiségekre vonatkozó tagállami bizonyíték

(1) Legkésőbb 2008. augusztus 31-ig Bulgária és Románia bizonyítékot szolgáltat a Bizottságnak arra nézve, hogy a 9. cikk (1) bekezdésében említett többletmennyiséget a 11. cikk (2) bekezdésével összhangban eltávolították a Közösség piacáról, és meghatározza az egyes módokon eltávolított mennyiségeket.

(2) Amennyiben a többletmennyiség egészére vagy egy részére nézve a közösségi piacról való eltávolításról szóló bizonyítékot nem szolgáltatják az (1) bekezdésnek megfelelően, Bulgária és/vagy Románia az el nem távolított mennyiségnek megfelelő összeget – megszorozva a 631,9 euro/tonna és az 5. sz. londoni tőzsdének a fehér cukorra vonatkozó határidős piacán a 2007. január 1-je és 2008. április 30-a közötti időszak alatt a legközelebbi határidő esetén megfigyelt árfolyam havi átlaga közötti legnagyobb pozitív különbséggel – fizet fehércukor- vagy szárazanyag-egyenértékben, amelyből levonják a 11. cikk (3) bekezdése alapján kivetett összeget.

Az összeget legkésőbb 2008. december 31-ig kell a Közösség költségvetésébe befizetni.

Az előző albekezdésben és a 11. cikk (3) bekezdésében említett összegeket a 318/2006/EK rendelet 39. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban legkésőbb 2008. október 31-ig kell meghatározni a Bulgária és Románia által az (1) bekezdés alapján nyújtott tájékoztatások alapján.

14. cikk

Ellenőrzés

(1) Bulgária és Románia megteszik mindazon intézkedéseket, amelyek e fejezet alkalmazásához szükségesek, és különösen kialakítják azon ellenőrzési eljárásokat, amelyek a 9. cikk (1) bekezdésében említett többletmennyiség eltávolításának ellenőrzéséhez szükségesnek bizonyulnak.

(2) Bulgária és Románia legkésőbb 2007. március 31-ig közlik a Bizottsággal:

- a) a 10. cikkben említett, a többletmennyiségek azonosítására szolgáló rendszerre vonatkozó információkat;
- b) a 2003. január 1-jétől 2006. december 31-ig terjedő időszakban a havonta exportált vagy importált cukor-, izoglükóz-, gyümölcscukor-mennyiségeket és a feldolgozott termék mennyiségeit, külön bontásban a kivitelt és behozatalt;

i. a 2006. december 31-i összetételű Közösség;

ii. Bulgária és Románia; valamint

iii. harmadik ország vonatkozásában;

c) a 2003. január 1-jétől 2006. december 31-ig terjedő időszakra vonatkozóan az évente előállított és importált nyerscukorból finomított cukor- és izoglükóz-mennyiségeket, adott esetben a kvótán belüli és kvótán kívüli termelés bontásában, valamint az éves cukor- és izoglükóz-fogyasztást;

d) a 2003. január 1-jétől 2006. december 31-ig terjedő időszakra vonatkozóan a minden év január 1-jén meglévő cukor- és izoglükóz-készleteket.

III. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉS

15. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet Bulgária és Románia csatlakozási szerződésének hatálybalépése esetén, annak hatálybalépése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 13-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Tételszám

Behozatali vámkontingens	Tételszám
Bulgáriába irányuló import	09.4365
Romániába irányuló import	09.4366

II. MELLÉKLET

A. Az 5. cikk (3) bekezdésének b) pontjában említett bejegyzések:

- *bolgárul*: Преференциална сурова захар, предназначена за рафиниране, внесена съгласно член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1832/2006. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)
- *spanyolul*: Azúcar en bruto preferencial para refinar, importado de acuerdo con el artículo 3, apartado 1, del Reglamento (CE) n.º 1832/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- *csehül*: Preferenční surový cukr určený k rafinaci, dovezený podle čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1832/2006. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I).
- *dánul*: Præferenceråsukker til raffinering, importeret i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1832/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- *németül*: Präferenzroh Zucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 3 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1832/2006. Laufende Nummer (Nummer gemäß Anhang I einsetzen)
- *észtiül*: Sooduskorra alusel määruse (EÜ) nr 1832/2006 artikli 3 lõike 1 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Seerianumber ... (*mārgitakse vastavalt I lisale*)
- *görögül*: Προτιμσιακή ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1832/2006. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *angolul*: Preferential raw sugar for refining, imported in accordance with Article 3(1) of Regulation (EC) No 1832/2006. Order No (order number to be inserted in accordance with Annex I)
- *franciául*: Sucre brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 3, paragraphe 1, du règlement (CE) n.º 1832/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)
- *olaszul*: Zucchero greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1832/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *lettül*: Rafinēšanai paredzēts preferences jēlcukurs, kas ievests saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1832/2006 3. panta 1. punktu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)
- *litvánul*: Rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus, lengvatinėmis sąlygomis įvežtas pagal Reglamento (EB) Nr. 1832/2006 3 straipsnio 1 dalį. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą).
- *magyarul*: Finomításra szánt preferenciális nyerscukor a 1832/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban importálva. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni).
- *máltai nyelven*: Zokkor mhux mahdum preferenzjali għar-raffinar, importat skond l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1832/2006. Nru ta' l-ordni (in-numru ta' l-ordni għandu jiddahhal skond l-Anness I)
- *hollandul*: Preferentiële ruwe suiker voor raffinage, ingevoerd overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1832/2006. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)
- *lengyelül*: Preferencyjny cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1832/2006. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)
- *portugálul*: Açúcar bruto preferencial para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 1832/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

- *románul:* Zahăr brut preferențial destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1832/2006. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform anexei I)
- *szlovákul:* Preferenčný surový cukor určený na rafináciu dovezený v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1832/2006. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)
- *szlovénül:* Preferenčni surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1832/2006. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)
- *finnül:* Etuuskohteluun oikeutettu, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 1832/2006 1 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)
- *svédül:* Förmånsråsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1832/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

B. Az 5. cikk (3) bekezdésének c) pontjában említett bejegyzések:

- *bolgáruł:* Внос при мито от 98 EUR за тон сырова захар със стандартно качество съгласно член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1832/2006. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)
- *spanyolul:* Importación sujeta a un derecho de 98 euros por tonelada de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 3, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 1832/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- *csehül:* Dovezeno s celní sazbou ve výši 98 EUR za tunu surového cukru standardní jakosti podle čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1832/2006. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I).
- *dánul:* Import til en told på 98 EUR pr. ton rå sukker af standardkvalitet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1832/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- *németül:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 3 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1832/2006. Laufende Nr. (Nummer gemäß Anhang I einsetzen)
- *észtiul:* Vastavalt määruse (EÜ) nr 1832/2006 artikli 3 lõikele 1 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur. Seerianumber ... (mārgitakse vastavalt I lisale)
- *görögül:* Δασμός 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1832/2006. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *angolul:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw sugar in accordance with Article 3(1) of Regulation (EC) No 1832/2006. Order No (order number to be inserted in accordance with Annex I)
- *franciál:* Importation à droit de 98 EUR par tonne de sucre brut de la qualité type en application de l'article 3, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 1832/2006 Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)
- *olaszul:* Importazione a un dazio di 98 EUR/t di zucchero greggio della qualità tipo conformemente all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1832/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *lettül:* Regulas (EK) Nr. 1832/2006 3. panta 1. punktā definētā standarta kvalitātes jēlcukura ieviešana, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)
- *litvánul:* Standartinės kokybės žaliavinio cukraus importas pagal Reglamento (EB) Nr. 1832/2006 3 straipsnio 1 dalį taikant 98 EUR už toną importo muitą. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą).

- *magyarul:* Standard minőségű nyerscukor 98 euro/tonna vámtételen történő importja a 1832/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni).
- *máltai nyelven:* Importazzjoni ta' zokkor mhux mahdum ta' kwalità standard bid-dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata skond l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1832/2006. Nru ta' l-ordni (in-numru ta' l-ordni jiddaħħal skond l-Anness I)
- *hollandul:* Invoer tegen een recht van 98 euro per ton ruwe suiker van de standaardkwaliteit overkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1832/2006. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)
- *lengyelül:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę cukru surowego o standardowej jakości zgodnie z art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1832/2006. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)
- *portugálul:* Importação com direito de 98 euros por tonelada de açúcar bruto da qualidade-tipo, em aplicação do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 1832/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- *románul:* Importat la o taxă de 98 EUR per tona de zahăr brut de calitate standard în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) Nr. 1832/2006. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform Anexei I)
- *szlovákul:* Dovož s clom 98 EUR na tonu surového cukru štandardnej kvality v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1832/2006. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)
- *szlovénül:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega sladkorja standardne kakovosti v skladu s členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1832/2006. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)
- *finnül:* Vakiolaatuisen raakasokerin tuonti, johon sovelletaan 98 euroa tonnilta olevaa tullia asetuksen (EY) N:o 1832/2006 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)
- *svédül:* Förmånsräsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1832/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).
-

A BIZOTTSÁG 1833/2006/EK RENDELETE**(2006. december 13.)****a Közösség külkereskedelmi statisztikájára és a tagállamok közötti kereskedelmi statisztikákra vonatkozó ország- és területnomenklatúráról****(EGT vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

időszak lejárt, többé nincs szükség numerikus kódok az alfabetikus kódokkal párhuzamos alkalmazására.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

(3) Montenegró független állammá alakult.

tekintettel a Közösség és tagállamai, illetve a harmadik országok közötti áruforgalomra vonatkozó statisztikáról szóló, 1995. május 22-i 1172/95/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikkére,

(4) E nomenklatúra új változatának létrehozása szükséges tehát, amely figyelembe veszi ezeket az újításokat, valamint az egyes meghatározott kódokkal összefüggő módosításokat.

mivel:

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a harmadik országokkal folytatott árukereskedelemmel kapcsolatos statisztikákkal foglalkozó bizottság véleményével,

(1) A Közösség külkereskedelmi statisztikájára és a tagállamok közötti kereskedelmi statisztikákra vonatkozó ország- és területnomenklatúráról szóló, 2005. május 18-i 750/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ rögzítette az említett nomenklatúra 2005. június 1-jétől hatályos változatát.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

(2) Amennyiben a közösségi jogszabályokkal és statisztikai szükségletekkel összeegyeztethető, az országok és területek alfabetikus kódolása a jelenleg érvényben levő ISO alfa 2 szabványon alapul. A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK rendelet módosításáról szóló, 2003. december 18-i 2286/2003/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ átmeneti időszakot írt elő a vámkezelések számítógéppel támogatott módszerének elfogadására. Mivel ez az**1. cikk**

A Közösség külkereskedelmi statisztikájára és a tagállamok közötti kereskedelmi statisztikákra vonatkozó ország- és területnomenklatúra 2007. január 1-jétől hatályos változata a mellékletben található.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. január 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 13-án.

a Bizottság részéről

Joaquín ALMUNIA

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 118., 1995.5.25., 10. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 126., 2005.5.19., 12. o.

⁽³⁾ HL L 343., 2003.12.31., 1. o. A legutóbb a 215/2006/EK rendelettel (HL L 38., 2006.2.9., 11. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

A KÖZÖSSÉGI KÜLKERESKEDELMI STATISZTIKÁJÁRA ÉS A TAGÁLLAMOK KÖZÖTTI KERESKEDELMI STATISZTIKÁKRA VONATKOZÓ ORSZÁG- ÉS TERÜLETNÓMENKLATÚRA

(2007. január 1-től hatályos változat)

Kód	Megnevezés	Leírás
AD	Andorra	
AE	Egyesült Arab Emírségek	Abu-Dhabi, Ajman, Dubai, Fujairah, Ras al Khaimah, Sharjah és Umm Al Qaiwain
AF	Afganisztán	
AG	Antigua és Barbuda	
AI	Anguilla	
AL	Albánia	
AM	Örményország	
AN	Holland Antillák	Bonaire, Curaçao, Saba, Sint Eustatius és Sint Maarten déli része
AO	Angola	Cabindát is beleértve
AQ	Antarktis	A déli szélesség 60°-tól délre eső területek; a Francia Déli Területek (TF), a Bouvet-sziget (BV), Dél-Georgia és a Déli Sandwich-szigetek (GS) kivételével
AR	Argentína	
AS	Amerikai Szamoa	
AT	Ausztria	
AU	Ausztrália	
AW	Aruba	
AZ	Azerbajdzsán	
BA	Bosznia és Hercegovina	
BB	Barbados	
BD	Banglades	
BE	Belgium	
BF	Burkina Faso	
BG	Bulgária	
BH	Bahrein	
BI	Burundi	
BJ	Benin	

Kód	Megnevezés	Leírás
BM	Bermuda	
BN	Brunei Darussalam Állam	Ismertebb nevén: Brunei
BO	Bolívia	
BR	Brazília	
BS	Bahama-szigetek	
BT	Bhután	
BV	Bouvet-sziget	
BW	Botswana	
BY	Belarusz	Ismertebb nevén: Fehéroroszország
BZ	Belize	
CA	Kanada	
CC	Kókusz-szigetek	
CD	Kongói Demokratikus Köztársaság	Korábban: Zaire
CF	Közép-afrikai Köztársaság	
CG	Kongó	
CH	Svájc	Büsingen német területét és a Campione d'Italia olasz körzetét is beleértve
CI	Elefántcsontpart	
CK	Cook-szigetek	
CL	Chile	
CM	Kamerun	
CN	Kína	
CO	Kolumbia	
CR	Costa Rica	
CU	Kuba	
CV	Zöld-foki-szigetek	
CX	Karácsony-sziget	
CY	Ciprus	
CZ	Cseh Köztársaság	
DE	Németország	Helgoland szigetét is beleértve; Büsingen területe kivételével

Kód	Megnevezés	Leírás
DJ	Dzsibuti	
DK	Dánia	
DM	Dominika	
DO	Dominikai Köztársaság	
DZ	Algéria	
EC	Ecuador	A Galapagos-szigeteket is beleértve
EE	Észtország	
EG	Egyiptom	
ER	Eritrea	
ES	Spanyolország	A Baleár-szigeteket és a Kanári-szigeteket is beleértve; Ceuta és Melilla kivételével
ET	Etiópia	
FI	Finnország	Az Åland-szigeteket is beleértve
FJ	Fidji	
FK	Falkland-szigetek (Malvinas)	
FM	Mikronéziai Szövetségi Államok	Chuuk, Kosrae, Pohnpei és Yap
FO	Feröer-szigetek	
FR	Franciaország	Monacót és Franciaország tengeren túli megyéit is beleértve (Francia Guyana, Guadeloupe, Martinique és Réunion)
GA	Gabon	
GB	Egyesült Királyság	Nagy-Britannia, Észak-Írország, Csatorna-szigetek és a Man-sziget
GD	Grenada	A Déli-Grenadine-szigeteket is beleértve
GE	Grúzia	
GH	Ghána	
GI	Gibraltár	
GL	Grönland	
GM	Gambia	
GN	Guinea	
GQ	Egyenlítői-Guinea	
GR	Görögország	

Kód	Megnevezés	Leírás
GS	Dél-Georgia és a Déli-Sandwich-szigetek	
GT	Guatemala	
GU	Guam	
GW	Bissau-Guinea	
GY	Guyana	
HK	Hongkong	A Kínai Népköztársaság hongkongi különleges közigazgatási területe
HM	Heard-sziget és McDonald-szigetek	
HN	Honduras	Swan-szigeteket is beleértve
HR	Horvátország	
HT	Haiti	
HU	Magyarország	
ID	Indonézia	
IE	Írország	
IL	Izrael	
IN	India	
IO	Brit Indiai-óceáni Terület	Chagos-szigetek
IQ	Irak	
IR	Iráni Iszlám Köztársaság	
IS	Izland	
IT	Olaszország	Livignót is beleértve; Campione d'Italia körzete kivételével
JM	Jamaica	
JO	Jordánia	
JP	Japán	
KE	Kenya	
KG	Kirgiz Köztársaság	
KH	Kambodzsza	
KI	Kiribati	
KM	Comore-szigetek	Anjuan, Grande Comore és Mohéli

Kód	Megnevezés	Leírás
KN	Saint Kitts és Nevis	
KP	Koreai Népi Demokratikus Köztársaság	Ismertebb nevén: Észak-Korea
KR	Koreai Köztársaság	Ismertebb nevén: Dél-Korea
KW	Kuvait	
KY	Kajmán-szigetek	
KZ	Kazahsztán	
LA	Laoszi Népi Demokratikus Köztársaság	Ismertebb nevén: Laosz
LB	Libanon	
LC	Saint Lucia	
LI	Liechtenstein	
LK	Srí Lanka	
LR	Libéria	
LS	Lesotho	
LT	Litvánia	
LU	Luxemburg	
LV	Lettország	
LY	Líbiai Arab Szocialista Népi Közösség	Ismertebb nevén: Líbia
MA	Marokkó	
MD	Moldovai Köztársaság	Ismertebb nevén: Moldávia
ME	Montenegró	
MG	Madagaszkár	
MH	Marshall-szigetek	
MK ⁽¹⁾	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	
ML	Mali	
MM	Mianmar	Korábban: Burma
MN	Mongólia	
MO	Makao	A Kínai Népköztársaság makaói különleges közigazgatási területe
MP	Észak-Marianna-szigetek	

Kód	Megnevezés	Leírás
MR	Mauritánia	
MS	Montserrat	
MT	Málta	Cominót és Gozót is beleértve
MU	Mauritius	Mauritius, Rodrigues-sziget, Agalega-szigetek és Cargados Carajos Shoals (Saint Brandon-szigetek)
MV	Maldív-szigetek	
MW	Malawi	
MX	Mexikó	
MY	Malajzia	Malajziai-félsziget és Kelet-Malajzia (Labuan, Sabah és Sarawak)
MZ	Mozambik	
NA	Namíbia	
NC	Új-Kaledónia	A Loyauté-szigeteket is beleértve (Lifou, Maré és Ouvéa)
NE	Niger	
NF	Norfolk-sziget	
NG	Nigéria	
NI	Nicaragua	A Corn-szigeteket is beleértve
NL	Hollandia	
NO	Norvégia	Svalbardot és a Jan Mayen-szigetet is beleértve
NP	Nepál	
NR	Nauru	
NU	Niue	
NZ	Új-Zéland	Ross Függő Terület (Antarktisz) kivételével
OM	Omán	
PA	Panama	A korábbi Csatorna-övezetet is beleértve
PE	Peru	
PF	Francia Polinézia	Marquises-szigetek, Társaság-szigetek (Tahitit is beleértve), Tuamotu-szigetek, Gambier-szigetek és Ausztrál-szigetek; továbbá a Clipperton-sziget
PG	Pápua Új-Guinea	Új-Guinea keleti része; Bismarck-szigetek (Új-Britanniát, Új-Írországot, Lavongait, az Admirális-szigeteket is beleértve); Északi-Salamon-szigetek (Bougainville és Buka); Trobriand-szigetek, Woodlark-sziget, Entrecasteaux-szigetek, Louisiade-szigetek
PH	Fülöp-szigetek	
PK	Pakisztán	

Kód	Megnevezés	Leírás
PL	Lengyelország	
PM	Saint Pierre és Miquelon	
PN	Pitcairn-szigetek	A Ducie-, a Henderson- és az Oeno-szigetet is beleértve
PS	Megszállt Palesztin terület	Ciszjordánia (Kelet-Jeruzsálemet is beleértve) és a Gázai-övezet
PT	Portugália	Az Azori-szigeteket és Madeirát is beleértve
PW	Palau	Változatok: Belau, Palau
PY	Paraguay	
QA	Katar	
RO	Románia	
RU	Orosz Föderáció	
RW	Ruanda	
SA	Szaúd-Arábia	
SB	Salamon-szigetek	
SC	Seychelle-szigetek	Mahé-sziget, Praslin-sziget, La Digue, Frégate és Silhouette; Amirante-szigetek (Desroches-t, az Alphonse-szigetet, Platte-ot és Coëtivy-t is beleértve); Farquhar-szigetek (Providence-t is beleértve); Aldabra-szigetek és Cosmoledo-szigetek.
SD	Szudán	
SE	Svédország	
SG	Szingapúr	
SH	Szent Ilona	Az Ascension-szigetet és a Tristan da Cunha-szigeteket is beleértve
SI	Szlovénia	
SK	Szlovákia	
SL	Sierra Leone	
SM	San Marino	
SN	Szenegál	
SO	Szomália	
SR	Suriname	
ST	São Tomé és Príncipe	
SV	Salvador	
SY	Szíriai Arab Köztársaság	Ismertebb nevén: Szíria
SZ	Szváziföld	

Kód	Megnevezés	Leírás
TC	Turks- és Caicos-szigetek	
TD	Csád	
TF	Francia Déli Területek	A Kerguelen-szigeteket, az Amszterdam-szigetet, a Saint Paul-szigetet, a Crozet-szigeteket is beleértve
TG	Togo	
TH	Thaiföld	
TJ	Tádzsikisztán	
TK	Tokelau	
TL	Timor-Leste	
TM	Türkmenisztán	
TN	Tunézia	
TO	Tonga	
TR	Törökország	
TT	Trinidad és Tobago	
TV	Tuvalu	
TW	Tajvan	Kinmen, Matsu, Penghu és Tajvan különálló vámterülete
TZ	Tanzániai Egyesült Köztársaság	Tanganyika, Pemba és Zanzibár-sziget
UA	Ukrajna	
UG	Uganda	
UM	Az Amerikai Egyesült Államok Külső Szigetei	A Baker-szigetet, a Howland-szigetet, a Jarvis-szigetet, a Johnston-atollt, a Kingman-zátonyt, a Midway-szigeteket, a Navassa-szigetet, a Palmyra-atollt és a Wake-szigetet is beleértve
US	Amerikai Egyesült Államok	Puerto Ricót is beleértve
UY	Uruguay	
UZ	Üzbegisztán	
VA	Apostoli Szentszék (Vatikán)	
VC	Saint Vincent és Grenadine-szigetek	
VE	Venezuela	
VG	Brit Virgin-szigetek	
VI	Amerikai Virgin-szigetek	
VN	Vietnam	
VU	Vanuatu	

Kód	Megnevezés	Leírás
WF	Wallis és Futuna	Az Alofi-szigetet is beleértve
WS	Szamoa	Korábban: Nyugat-Szamoa
XC	Ceuta	
XK	Koszovó	Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. sz. határozata szerint
XL	Melilla	Peñon de Vélez de la Gomerát, Peñon de Alhucemas-t és a Chafarinas szigeteket is beleértve.
XS	Szerbia	
YE	Jemen	Korábban: Észak-Jemen és Dél-Jemen
YT	Mayotte	Grande-Terre és Pamandzi
ZA	Dél-Afrika	
ZM	Zambia	
ZW	Zimbabwe	

EGYÉB

EU	Európai Közösség	A harmadik országgal folytatott kereskedelemben az áruk származási nyilatkozatához fenntartott kód, a területtel kapcsolatban hozott közösségi rendelkezések által meghatározott feltételek szerint. A kódot ne használjuk statisztikai célokra
QQ vagy QR QS	Hajó- és repülőgép-fedélzeti ellátmány Hajó- és repülőgép-fedélzeti ellátmány a Közösségen belüli árukereskedelemben Hajó- és repülőgép-fedélzeti ellátmány a harmadik országokkal folytatott árukereskedelemben	Választható besorolás Választható besorolás Választható besorolás
QU vagy QV QW	Nem meghatározott országok és területek Nem meghatározott országok és területek a Közösségen belüli árukereskedelemben Nem meghatározott országok és területek a harmadik országokkal folytatott árukereskedelemben	Választható besorolás Választható besorolás Választható besorolás
QX vagy QY QZ	Kereskedelmi vagy katonai okokból nem meghatározott országok és területek Kereskedelmi vagy katonai okokból nem meghatározott országok és területek a Közösségen belüli árukereskedelemben Kereskedelmi vagy katonai okokból nem meghatározott országok és területek a harmadik országokkal folytatott árukereskedelemben	Választható besorolás Választható besorolás Választható besorolás

(¹) Ideiglenes kód, amely nem befolyásolja az országnak az Egyesült Nemzetek Szervezetében jelenleg folyó tárgyalásai lezárása után hozzárendelendő végleges megnevezését.

A BIZOTTSÁG 1834/2006/EK RENDELETE**(2006. december 12.)****a Portugália lobogója alatt közlekedő hajóknak a VIIIc., IX. és X. ICES-övezetben, valamint a CECAF 34.1.1 (közösségi vizek) övezetben a szürke tőkehalra vonatkozó halászati tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2006. évre történő meghatározásáról szóló, 2005. december 22-i 51/2006/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat állapít meg a 2006. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett állományoknak a mellékletben szereplő tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajók általi halászata kimerítette a 2006-ra megállapított kvótát.

- (3) Ezért szükséges megtiltani ezen állomány halászatát, valamint a fedélzeten való tárolását, átrakodását és kirakodását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**Kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam számára 2006-ra megállapított, a mellékletben szereplő állományra vonatkozó halászati kvótát a mellékletben meghatározott időponttól számítva kimerítettnek kell tekinteni.

2. cikk**Tilalmak**

A mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajóknak az e rendelet mellékletében szereplő állományra vonatkozó halászata a mellékletben meghatározott időponttól számítva tilos. E halászhajók számára ezen időpont után a már kifogott állományok fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása is tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 12-én.

a Bizottság részéről

Jörgen HOLMQUIST

halászati és tengerészeti főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31. 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 16., 2006.1.20., 1. o. A legutóbb az 1642/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 308., 2006.11.8., 5. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Sz.	54
Tagállam	Portugália
Állomány	HKE/8C3411
Faj	Szürke tőkehal (<i>Merluccius merluccius</i>)
Övezet	VIIIc., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek)
Időpont	2006. november 11.

A BIZOTTSÁG 1835/2006/EK RENDELETE**(2006. december 12.)****a Portugália lobogója alatt a VIIIc., IX., X., CEEAF 34.1.1. (közösségi vizek) ICES-övezetben közlekedő hajóknak az ördöghalra vonatkozó halászati tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletet ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2006. évre történő meghatározásáról szóló, 2005. december 22-i 51/2006/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat állapít meg a 2006. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett állományoknak a mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajók általi halászata kimerítette a 2006-ra kitűzött kvótát.

- (3) Ezért szükséges megtiltani ezen állomány halászatát, valamint a fedélzeten való tárolását, átrakodását és kirakodását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**Kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam számára 2006-ra megállapított, a mellékletben említett állományra vonatkozó halászati kvótát a mellékletben meghatározott időponttól számítva kimerítettnek kell tekinteni.

2. cikk**Tilalmak**

A mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajóknak az e rendelet mellékletében említett állományra vonatkozó halászata a mellékletben meghatározott időponttól számítva tilos. E halászhajók számára ezen időpont után a már kifogott állományok fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása is tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 12-én.

a Bizottság részéről

Jörgen HOLMQUIST

halászati és tengerészeti főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 16., 2006.1.20., 1. o. A legutóbb az 1642/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 308., 2006.11.8., 5. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Sz.	55
Tagállam	Portugália
Állomány	ANF/8C3411
Faj	Ördöghal (<i>Lophiidae</i>)
Övezet	VIIIc., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek)
Időpont	2006. november 11.

A BIZOTTSÁG 1836/2006/EK RENDELETE**(2006. december 12.)****a Belgium lobogója alatt a IIa. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) ICES-övezetben közlekedő hajóknak a szürke tőkehalra vonatkozó halászati tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2006. évre történő meghatározásáról szóló, 2005. december 22-i 51/2006/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat ír elő a 2006. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett állományoknak a mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajók általi halászata kimerítette a 2006-ra kitűzött kvótát.

- (3) Ezért szükséges megtiltani ezen állomány halászatát, valamint a fedélzeten való tárolását, átrakodását és kirakodását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**Kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam számára 2006-ra megállapított, a mellékletben szereplő állományra vonatkozó halászati kvótát a mellékletben meghatározott időponttól számítva kimerítettnek kell tekinteni.

2. cikk**Tilalmak**

A mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajóknak az e rendelet mellékletében szereplő állományra vonatkozó halászata a mellékletben meghatározott időponttól számítva tilos. E halászhajók számára ezen időpont után a már kifogott állományok fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása is tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 12-én.

a Bizottság részéről

Jörgen HOLMQUIST

halászati és tengerészeti főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 16., 2006.1.20., 1. o. A legutóbb az 1642/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 308., 2006.11.8., 5. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Sz.	58
Tagállam	Belgium
Állomány	HKE/2AC4-C
Faj	Szürke tőkehal (<i>Merluccius merluccius</i>)
Övezet	Ila. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek)
Időpont	2006. november 18.

A BIZOTTSÁG 1837/2006/EK RENDELETE**(2006. december 13.)****a Franciaország lobogója alatt a IVc. és VIId. ICES-övezetben közlekedő hajók heringre vonatkozó halászatának újbóli megnyitásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2006. évre történő meghatározásáról szóló, 2005. december 22-i 51/2006/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat állapít meg a 2006. évre.
- (2) 2006. február 28-án Franciaország az 2847/93/EGK rendelet 21. cikkének (2) bekezdése értelmében arról értesítette a Bizottságot, hogy a lobogója alatt közlekedő hajók számára 2006. március 1-jei hatállyal megtiltotta a hering halászatát a IVc. és VIId. ICES-övezet vizein.
- (3) 2006. április 26-án a Bizottság a 2847/93/EGK rendelet 21. cikkének (3) bekezdése és a 2371/2002/EK rendelet 26. cikkének (4) bekezdése értelmében ugyanezen időbeli

hatállyal elfogadta a Franciaország ⁽⁴⁾ lobogója alatt a IVc. és VIId. ICES-övezetben közlekedő hajóknak a heringre vonatkozó halászati tilalmáról szóló, 636/2006/EK rendeletet.

- (4) A Bizottsághoz a francia hatóságok által eljuttatott tájékoztatás szerint a IVc. és VIId. ICES-övezetekre vonatkozó francia kvótán belül még rendelkezésre áll egy bizonyos heringmennyiség. Következésképpen a Franciaország lobogója alatt közlekedő vagy Franciaországban lajstromozott hajók számára engedélyezni kell a heringhalászatot az említett övezetekben.
- (5) Az engedély 2006. október 19-től lép hatályba annak érdekében, hogy a kérdéses heringmennyiséget még ez év vége előtt le lehessen halászni.
- (6) Következésképpen a 636/2006/EK rendelet 2006. október 19-ével hatályát veszti,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**Hatályon kívül helyezés**

A 636/2006/EK rendelet hatályát veszti.

2. cikk**Hatályba lépés**

E rendelet Az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2006. október 19-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 13-án.

a Bizottság részéről

Jörgen HOLMQUIST

halászati és tengerészeti főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 16., 2006.1.20., 1. o. A legutóbb az 1642/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 308., 2006.11.8., 5. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 112., 2006.4.26., 10. o.

MELLÉKLET

Sz.	59
Tagállam	Franciaország
Állomány	HER/4CXB7D – Újból megnyitva
Faj	Hering (<i>Clupea harengus</i>)
Övezet	IVc., VIId.
Időpont	2006. október 19.

A BIZOTTSÁG 1838/2006/EK RENDELETE**(2006. december 13.)****a héjas gyümölcsökre vonatkozó export-visszatérítések megállapításáról az A1 rendszer keretében
(hámozott mandula, héjasogyoró, hámozottogyoró, héjas közönséges dió)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2200/96/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 35. cikke (3) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1961/2001/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ megállapítja a gyümölcs- és zöldségféléket érintő export-visszatérítések alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat.
- (2) A 2200/96/EK rendelet 35. cikke (1) bekezdésének értelmében az e termékek gazdaságilag jelentős exportjának biztosításához szükséges mértékben a Közösség által exportált termékek export-visszatérítés tárgyát képezhetik, figyelembe véve a Szerződés 300. cikkével összhangban létrejött megállapodásokból adódó korlátozásokat.
- (3) A 2200/96/EK rendelet 35. cikke (2) bekezdésének értelmében ügyelni kell arra, hogy a visszatérítés szabályozása nyomán kialakult kereskedelmi folyamatokban ne keletkezzen zavar. Ezen oknál fogva, valamint a gyümölcs- és zöldségfélék kivitelének szezonális jellegéből adódóan, termékenként rögzíteni kell a tervezett mennyiséget az export-visszatérítéseknek alkalmazott, mezőgazdasági termékekre vonatkozó nomenklatúra alapján, amelyet a 3846/87/EGK bizottsági rendelet ⁽³⁾ állapított meg. Ezen mennyiségeket az illető termékek többé, illetve kevésbé romlandó jellegének figyelembevételével kell elosztani.
- (4) A 2200/96/EK rendelet 35. cikke (4) bekezdésének értelmében a visszatérítések meghatározásánál figyelembe kell venni egyrészt a zöldség- és gyümölcsstermékek közösségi piaci árának és kínálatának, másrészt a nemzetközi kereskedelemben érvényes áraknak a jelenlegi helyzetét és várható alakulását. Figyelembe kell továbbá venni az értékesítési és szállítási költségeket, valamint a tervezett kivitel gazdasági aspektusát.

- (5) A 2200/96/EK rendelet 35. cikke (5) bekezdésének értelmében a közösségi piaci árakat az export szempontjából legkedvezőbb árak figyelembevételével határozzák meg.
- (6) A nemzetközi kereskedelemben uralkodó állapotok vagy egyes piacok különleges követelményei szükségessé tehetik bizonyos termékekre vonatkozó visszatérítések differenciálását a termék rendeltetési helyének függvényében.
- (7) Gazdaságilag számottevő kivitel jelenleg a héj nélküli mandula, héjasogyoró és dió esetében érhető el.
- (8) Mivel a héjas gyümölcsök viszonylag jól tárolhatóak, az export-visszatérítések hosszabb időszakokra állapíthatók meg.
- (9) A rendelkezésre álló erőforrások minél hatékonyabb felhasználása érdekében, és tekintettel a közösségi export szerkezetére, a héjas gyümölcsökre vonatkozó export-visszatérítéseket az A1 rendszer alapján kell megállapítani.
- (10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gyümölcs- és Zöldségpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) A héjas gyümölcsök esetében alkalmazandó export-visszatérítések mértékét, az engedély iránti kérelmek benyújtásának időszakát és a tervezett mennyiséget e rendelet melléklete rögzíti.
- (2) Az 1291/2000/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ 16. cikkében említett, az élelmiszer-segélyezés keretében kibocsátott engedélyeket nem sorolják az e rendelet mellékletében említett mennyiséghez.
- (3) Az 1961/2001/EK rendelet 5. cikke (6) bekezdésének sérelme nélkül, az A1 engedély három hónapig érvényes.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. január 3-án lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 297., 1996.11.21., 1. o. A legutóbb a 47/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 7., 2003.1.11., 64. o.) módosított rendelet.
⁽²⁾ HL L 268., 2001.10.9., 8. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.
⁽³⁾ HL L 366., 1987.12.24., 1. o. A legutóbb a 2091/2005/EK rendelettel (HL L 343., 2005.12.24., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb a 1713/2006/EK rendelettel (HL L 321., 2006.11.21., 11. o.) módosított rendelet.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 13-án.

a Bizottság részéről
Jean-Luc DEMARTY
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

MELLÉKLET

a héjas gyümölcsökre vonatkozó export-visszatérítések meghatározásáról szóló 2006. december 13-i bizottsági rendelethez (A1 rendszer)

Az engedély iránti kérelmek benyújtásának időszaka: 2007. január 3-tól június 23-ig.

Termékkód ⁽¹⁾	Rendeltetési hely ⁽²⁾	Visszatérítés összege (euro/nettó t)	Tervezett mennyiség (tonna)
0802 12 90 9000	A00	45	1 400
0802 21 00 9000	A00	53	60
0802 22 00 9000	A00	103	2 500
0802 31 00 9000	A00	66	40

⁽¹⁾ A termékkódokat a módosított 3846/87/EGK bizottsági rendelet rögzíti (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.).

⁽²⁾ Az A sorozatba tartozó rendeltetési helyek kódjait a 3846/87/EGK rendelet II. melléklete rögzíti. A rendeltetési helyek numerikus kódjait a 2081/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.) rögzíti.

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. december 12.)

az Európai Közösségek harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselőinek, ideiglenes és szerződéses alkalmazottainak díjazására alkalmazandó korrekciós szorzók 2006. február 1-jétől, 2006. március 1-jétől, 2006. április 1-jétől, 2006. május 1-jétől és 2006. június 1-jétől történő kiigazításáról

(2006/922/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2104/2005/EK, Euratom rendelettel ⁽¹⁾ módosított, az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatát és az e Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételeket meghatározó 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak X. melléklete 13. cikkének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A személyzeti szabályzat X. melléklete 13. cikkének első albekezdését alkalmazva a 351/2006/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽³⁾ meghatározta azokat a korrekciós szorzókat, amelyeket 2005. július 1-jétől az Európai Közösségek harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselői, ideiglenes és szerződéses alkalmazottai részére az alkalmazás helye szerinti ország pénznemében kifizetett javadalmazás vonatkozásában alkalmazni kell.
- (2) Ezek közül egyes korrekciós szorzókat a személyzeti szabályzat X. melléklete 13. cikke második albekezdésének megfelelően 2006. február 1-jétől, március 1-jétől, április 1-jétől, május 1-jétől és június 1-jétől kezdődően ki kell igazítani, mivel a Bizottság rendelkezésére álló statisztikai adatok alapján a korrekciós szorzó és a megfelelő átváltási árfolyam alapján számított megélhe-

tési költségek egyes harmadik országok esetében a legutóbbi megállapításuk vagy kiigazításuk óta eltelt időben 5 %-nál nagyobb mértékben változtak,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

2006. február 1-jétől, 2006. március 1-jétől, 2006. április 1-jétől, 2006. május 1-jétől és 2006. június 1-jétől kezdődő hatállyal az Európai Közösségek harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselőinek, ideiglenes és szerződéses alkalmazottainak az alkalmazás helye szerinti ország pénznemében fizetett díjazására a mellékletben megjelölt korrekciós szorzókat kell alkalmazni.

Az ezen javadalmazások kiszámításánál alkalmazott árfolyamok a pénzügyi szabályzat végrehajtási rendelkezéseinek megfelelően kerülnek megállapításra, és összhangban állnak az első albekezdésben rögzített időponttal.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 12-én.

a Bizottság részéről

Benita FERRERO-WALDNER

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 337., 2005.12.22., 7. o.

⁽²⁾ HL L 56., 1968.3.4., 1. o.

⁽³⁾ HL L 59., 2006.3.1., 1. o.

MELLÉKLET

Szolgálati hely	Korrekciós szorzók 2006. februárban
Angola	120,0
Banglades	46,6
Bosznia és Hercegovina	78,6
Zöld-foki-szigetek	78,6
Kuba	99,3
Guinea	61,2
Hong Kong	94,8
Izrael	102,2
Kenya	83,9
Libanon	94,4
Madagaszkár	74,5
Nicaragua	64,7
Niger	91,5
Új-Kaledónia	129,1
Uganda	62,1
Fülöp-szigetek	61,3
Oroszország	118,3
Szíria	62,9
Venezuela	63,4
Zimbabwe	36,2

Szolgálati hely	Korrekciós szorzók 2006. márciusban
Botswana	69,9
Kamerun	108,0
Salvador	87,7
Laosz	74,0
Malawi	76,1
Dominikai Köztársaság	74,6
Tanzánia	62,5
Zimbabwe	44,4

Szolgálati hely	Korrektíós szorzók 2006. áprilisban
Szaúd-Arábia	94,1
Egyiptom	55,1
Guinea	64,4
Haiti	105,5
Hong Kong	101,9
Mali	93,8
Zimbabwe	48,7

Szolgálati hely	Korrektíós szorzók 2006. májusban
Benin	92,1
Jordánia	73,2
Mozambik	67,0
Pakisztán	53,8
Kongói Demokratikus Köztársaság	131,6
Zambia	79,9

Szolgálati hely	Korrektíós szorzók 2006. júniusban
Argentína	55,6
Botswana	65,6
Chile	78,9
Etiópia	85,1
Izrael	105,5
Nepál	70,8
Uganda	56,1
Peru	76,5
Közép-afrikai Köztársaság	123,6
Tanzánia	58,7
Thaiföld	59,6
Jemen	70,6

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. december 13.)

a *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (a fenyőfa fonalférge) leküzdése céljából a Portugáliában felmerült kiadások fedezésére szolgáló közösségi pénzügyi hozzájárulásról a 2006. és 2007. évre

(az értesítés a C(2006) 6433. számú dokumentummal történt)

(Csak a portugál nyelvű szöveg hiteles)

(2006/923/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényeket vagy növényi termékeket károsító szervezeteknek a Közösségbe történő behurcolása és a Közösségen belüli elterjedése elleni védekezési intézkedésekről szóló, 2000. május 8-i 2000/29/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 23. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2000/29/EK irányelv szerint közösségi pénzügyi hozzájárulás adható egy tagállamnak olyan kiadások fedezésére, amelyek közvetlenül kapcsolódnak azon szükséges intézkedésekhez, amelyeket a tagállam a harmadik országokból vagy a Közösség más területeiről behurcolt károsító szervezetek leküzdése céljából azok felszámolására, vagy amennyiben ez nem lehetséges, azok megfékezésére hoz vagy tervez hozni.
- (2) A 2001/811/EK ⁽²⁾, a 2002/889/EK ⁽³⁾, a 2003/787/EK ⁽⁴⁾ és a 2004/772/EK ⁽⁵⁾ bizottsági határozat értelmében a Közösség már nyújtott pénzügyi hozzájárulást Portugáliának a *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (a fenyőfa fonalférge), a továbbiakban a „PWN” ellenőrzését célzó intézkedésekhez az 1999 és 2003 közötti évekre, ami a lehetséges maximális időtartamnak felelt meg. 2003-tól Portugália egy „középtávú felszámolási programot” hajtott végre a PWN (a fenyőfa fonalférge) terjedésének megakadályozására, annak felszámolása céljából.
- (3) A 2000/29/EK irányelv 23. cikkének (6) bekezdése ugyanakkor rendelkezik további intézkedések lehetőségéről, amennyiben az szükséges a PWN leküzdéséhez.
- (4) 2006 áprilisában Portugália benyújtotta a Növény-egészségügyi Állandó Bizottságnak (a továbbiakban: „a bizottság”) a 2005. november 1-je és 2006. április 1-je

között Portugáliában a PWN miatt elkülönített területen végzett felmérés eredményét és a visszaszorítási kampányról szóló áttekintést. Az eredményből kitűnik, hogy az előző években meghozott intézkedések dacára jelentősen megnövekedett azon területek száma, ahol a PWN jelenléte kimutatható.

- (5) Az Európai Bizottság és a bizottság arra a következtetésre jutott, hogy Portugáliának felül kell vizsgálnia a középtávú felszámolási programot, és sürgős intézkedéseket kell meghoznia, mely magában foglal egy intenzív felmérést és az elkülönített terület újbóli meghatározását.
- (6) 2006 májusában Portugália benyújtott a bizottságnak egy, a PWN további terjedésének felszámolását célzó intézkedéseket tartalmazó cselekvési tervet ⁽⁶⁾. Ezek az intézkedések magukban foglalták az elkülönített terület aktualizált körülhatárolását, e terület összes beteg fájának kiirtását, a megfigyelés folytatását és egy olyan irtásövezet létesítését, amely mentes a fenyőfa fonalférgét hordozó fáktól, és ami képes megfékezni a fenyőfa fonalférge a tagállamokba történő továbbterjedését, megvédve ezzel a tagállamokat attól a nagy mértékű veszteségtől, amit a fonalféreg a fenyőerdőkre jelenthet és elkerülve, hogy harmadik országok esetleg kereskedelmi korlátozásokat vezessenek be a tagállamokkal szemben. A terv különösen az ország területének azon részeit határozza meg, ahol az irtásövezetet létrehozzák. E cselekvési terv végleges változatát a bizottság 2006 júliusában hagyta jóvá.
- (7) 2006 júliusában Portugália benyújtott egy, a PWN felszámolására irányuló, további intézkedéseket tartalmazó programot és egy ehhez kapcsolódó költségbecslést annak érdekében, hogy a Közösségtől pénzügyi hozzájárulást kapjon. Portugália azon területeit, melyek a megvalósításra kerülő intézkedések által érintettek és amelyek meghatározzák a közösségi pénzügyi hozzájárulásból részesülő földrajzi területeket, a fent említett cselekvési terv tartalmazza.
- (8) A Portugália által rendelkezésre bocsátott program lehetővé tette a Bizottság számára, hogy részletesen és összefüggésben elemezze a helyzetet, és arra a következtetésre jusson, hogy az irányelv 23. cikkének (6) bekezdésében közösségi pénzügyi hozzájárulás nyújtására vonatkozóan meghatározott feltételek teljesülnek. E közösségi pénzügyi hozzájárulást az említett program keretében

⁽¹⁾ HL L 169., 2000.7.10., 1. o. A legutóbb a 2006/35/EK bizottsági irányelvvel (HL L 88., 2006.3.25., 9. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 306., 2001.11.23., 25. o.

⁽³⁾ HL L 311., 2002.11.14., 16. o.

⁽⁴⁾ HL L 293., 2003.11.11., 13. o.

⁽⁵⁾ HL L 341., 2004.11.17., 27. o.

⁽⁶⁾ Ezek az intézkedések a 2006. augusztus 16-i 815/2006 rendelettel módosított 2006. február 6-i 103/2006 portugál rendeletben szerepelnek.

felmerülő kiadások fedezésére kell nyújtani, mely program elősegíti a Közösség többi részének növény-egészségügyi védelmét a PWN-nek a kijelölt területről kiinduló további elterjedése ellen. Következésképpen a hozzájárulást biztosítani kell minden, a PWN-től mentes irtásövezet létrehozásához közvetlenül kapcsolódó intézkedéshez.

- (9) A közösségi pénzügyi hozzájárulás általában nem haladhatja meg a támogatható kiadások 50 %-át. A pénzügyi hozzájárulás azonban meghaladhatja ezt a mértéket abban az esetben, ha a további intézkedések elsősorban az érintett tagállam területén kívüli közösségi területek védelmére irányulnak. Tekintettel a PWN-nek a túlvelű fákra és a növényekre kifejtett veszélyére, a betegség terjedésének gyorsaságára, a fertőzött zóna és egy másik tagállam közötti közelségre és a betegségnek az európai erdészetre és a nemzetközi fatereskedelemre való lehetséges hatására, ez a feltétel az irtásövezet létrehozására irányuló, a portugál cselekvési tervben előírt intézkedések tekintetében teljesül. Következésképpen helyénvaló a költségek 75 %-át támogató közösségi pénzügyi hozzájárulás odaítélése.
- (10) A közös mezőgazdasági politika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 3. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban a növény-egészségügyi intézkedéseket az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapból kell finanszírozni. Ezen intézkedések pénzügyi ellenőrzése céljából az 1290/2005/EK rendelet 9., 36. és 37. cikkét kell alkalmazni.
- (11) A fenyőfa fonalférgét hordozó fáktól mentes irtásövezet létrehozására irányuló tevékenységeknek meg kell felelniük a vonatkozó közösségi környezetvédelmi jogszabályoknak.
- (12) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növény-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Alapelv

A Bizottság jóváhagyja a 2006. és 2007. évre vonatkozó, a *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (a fenyőfa fonalférge) leküzdése céljából az I. mellékletben szereplő és a Portugália által benyújtott cselekvési terv keretében meghozott, a Portugáliában felmerült további intézkedések fedezésére szolgáló közösségi pénzügyi hozzájárulás odaítélését a 2000/29/EK irányelv 23. cikke (6) bekezdésének értelmében.

⁽¹⁾ HL L 209., 2005.8.11., 1. o. A 320/2006/EK rendelettel (HL L 58., 2006.2.28., 42. o.) módosított rendelet.

2. cikk

A közösségi pénzügyi hozzájárulás összege és a támogatható tevékenységek

Az 1. cikkben említett pénzügyi hozzájárulás teljes összege 8 417 848,95 euro.

A támogatható kiadásokat és a Közösség különböző pénzügyi hozzájárulásainak maximális összegét az I. melléklet határozza meg.

3. cikk

Előleg

E határozat elfogadását követő 30 napon belül Portugália számára 2 000 000 EUR összegű előleget folyósítanak.

4. cikk

A közösségi pénzügyi hozzájárulás többi részének folyósítása

Az I. mellékletben meghatározott közösségi pénzügyi hozzájárulás többi részét a következő feltételek teljesülése esetén lehet folyósítani:

- a) a Portugália által a Bizottságnak 2007. január 15-e és 2007. április 15-e között benyújtandó műszaki jelentése és a Bizottság Élelmiszerügyi és Állat-egészségügyi Hivatala által lefolytatott ellenőrző kiküldetések alapján bizonyítható, hogy Portugália legkésőbb 2007. március 31-ig végrehajtotta az I. mellékletben említett intézkedéseket oly módon, hogy teljesítette az 1. cikkben említett célkitűzéseket; illetve
- b) Portugália legkésőbb 2007. augusztus 31-ig benyújtott a Bizottságnak egy hivatalos kifizetési kérelmet, csatolva ehhez az 5. cikkben előírt pénzügyi jelentést és a technikai zárójelentést.

5. cikk

Igazoló dokumentumok

Portugáliának be kell nyújtania egy, az elvégzett intézkedéseket és a felmerülő kiadásokat igazoló

- a) technikai zárójelentést, melyben feltünteti az I. mellékletben említett összes intézkedés végrehajtását, illetve azok befejezésének dátumát;
- b) a II. mellékletben előírt formában benyújtott pénzügyi jelentést – a megfelelő dokumentációval együtt (például számlák vagy nyugták) –, melyben feltünteti a különböző intézkedésekhez kapcsolódó kiadásokat, melyekhez Portugália közösségi pénzügyi hozzájárulást igényelt.

6. cikk

A túlzott mértékű kárpótlás tilalma

Az I. mellékletben meghatározott intézkedésekre a Portugália által kifizetett kiadások nem eredményezhetik a fatulajdonosok túlzott mértékű kárpótlását. A kárpótlás azon az értéken alapul, amit a tulajdonos a fáért kapott volna még azelőtt, hogy az irtásövezetben az intézkedéseket elkezdték volna.

7. cikk

A közösségi pénzügyi hozzájárulásnak csökkentése

(1) Ha bebizonyosodott, hogy az I. mellékletben meghatározott intézkedések nem kerültek megfelelő módon végrehajtásra legkésőbb 2007. március 31-ig, akkor támogatható kiadásoknak a késői végrehajtás által érintett részére vonatkozó közösségi pénzügyi hozzájárulás mértéke az alábbi táblázatban szereplő szintig csökken:

A késedelmi napok száma 2007. április 1-től kezdődően	A közösségi pénzügyi hozzájárulás mértéke
1–15	60 %
16–30	50 %
31–60	25 %
61 vagy több	0 %

(2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, amennyiben Portugália legkésőbb 2007. augusztus 31-ig nem nyújtja be a 4. cikk b) pontjában előírt fizetési kérelmet és a kísérő jelentéseket, az a közösségi pénzügyi hozzájárulás 25 %-os csökkenését eredményezi a késedelem minden egyes naptári hónapjára.

8. cikk

A többi közösségi politikának való megfelelés

Portugália biztosítja, hogy az 1. cikkben említett további intézkedéseket az alkalmazandó közösségi környezetvédelmi jogszabályoknak megfelelően hajtsák végre.

9. cikk

Címzett

Ennek a határozatnak a Portugál Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 13-án.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A Portugália által a *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* (fenyőfa fonalférge) visszaszorítására benyújtott program különböző tevékenységeire vonatkozó közösségi pénzügyi hozzájárulás a 2006. és 2007. évre

(EUR)			
Helyszín	Intézkedés	Támogatható kiadás	A közösségi pénzügyi hozzájárulás maximális mértéke (a társfinanszírozás mértéke 75 %)
Irtásövezet ⁽¹⁾	A PWN-re vonatkozó felmérések az irtásövezetben	156 000	117 000
	A PWN betegséget hordozó fák kivágása és elszállítása	4 666 666	3 499 999,5
	A PWN betegséget hordozó fák gallyazása és hántolása	300 000	225 000
	A gally és a kéreg ártalmatlanítása	700 000	525 000
	Kárpótlás a fa értékéért ⁽²⁾	4 666 666	3 499 999,5
	A kifejezetten az irtásövezetre használt információs rendszer átalakítása	200 000	150 000
Részösszeg		10 689 332	8 016 999
Részösszeg	Koordinációs tevékenységek ⁽³⁾	534 466,6	400 849,95
Összesen		11 223 798,60	8 417 848,95
A közösségi pénzügyi hozzájárulás teljes maximális összege		8 417 848,95	

⁽¹⁾ Az elkülönített terület külső határán elterülő 3 km széles övezet, amint azt a 2006/133/EK bizottsági határozat (HL L 52., 2006.2.23., 34. o.) meghatározza.

⁽²⁾ A földtulajdonosnak nyújtott kárpótlás a fa értékéért, mivel a kivágott fák egészségesek voltak és azon vállalatok tulajdonává váltak, amelyek kivágták őket.

⁽³⁾ 5 %-os átalány a koordinációs tevékenységekért.

II. MELLÉKLET

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

A FENYŐFA FAFÉRGÉNEK VISSZASZORÍTÁSÁRA BENYÚJTOTT PORTUGÁL PROGRAM A 2006. ÉS 2007. ÉVRE

ELKÜLÖNÍTETT TERÜLET – IRTÁSÖVEZET

1. intézkedés: Az elkülönített területen végzett felmérések

A ténylegesen felmerült és kifizetett költségek

A kiadások rövid leírása	Támogatható kiadások, HfA nélkül	Közösségi hozzájárulás	Az igazoló dokumentumok hivatkozási száma	Egység	Egységár	Mennyiség	Összeg, HfA nélkül	Megjegyzések:
Részösszeg:	X,XX	X,XX					X,XX	

2. intézkedés: A fák kivágása és elszállítása

A ténylegesen felmerült és kifizetett költségek

A kiadások rövid leírása	Támogatható kiadások, HfA nélkül	Közösségi hozzájárulás	Az igazoló dokumentumok hivatkozási száma	Egység	Egységár	Mennyiség	Összeg, HfA nélkül	Megjegyzések:
Részösszeg:	X,XX	X,XX					X,XX	

3. intézkedés: A fák gallyazása és hántolása

A ténylegesen felmerült és kifizetett költségek

A kiadások rövid leírása	Támogatható kiadások, HfA nélkül	Közösségi hozzájárulás	Az igazoló dokumentumok hivatkozási száma	Egység	Egységár	Mennyiség	Összeg, HfA nélkül	Megjegyzések:
Részösszeg:	X,XX	X,XX					X,XX	

4. intézkedés: A gally és a kéreg ártalmatlanítása

A ténylegesen felmerült és kifizetett költségek

A kiadások rövid leírása	Támogatható kiadások, HfA nélkül	Közösségi hozzájárulás	Az igazoló dokumentumok hivatkozási száma	Egység	Egységár	Mennyiség	Összeg, HfA nélkül	Megjegyzések:
Részösszeg:	X,XX	X,XX					X,XX	

5. intézkedés: Kártérítés a fa értékéért

A ténylegesen felmerült és kifizetett költségek

A kiadások rövid leírása	Támogatható kiadások, HfA nélkül	Közösségi hozzájárulás	Az igazoló dokumentumok hivatkozási száma	Egység	Egységár	Mennyiség	Összeg, HfA nélkül	Megjegyzések:
Részösszeg:	X,XX	X,XX					X,XX	

6. intézkedés: Az információs rendszer átalakítása

A ténylegesen felmerült és kifizetett költségek

A kiadások rövid leírása	Támogatható kiadások, HfA nélkül	Közösségi hozzájárulás	Az igazoló dokumentumok hivatkozási száma	Egység	Egységár	Mennyiség	Összeg, HfA nélkül	Megjegyzések:
Részösszeg:	X,XX	X,XX					X,XX	
Összesen:	X,XX	X,XX					X,XX	

7. intézkedés: Koordinációs tevékenységek

A ténylegesen felmerült és kifizetett költségek

A kiadások rövid leírása	Támogatható kiadások, HfA nélkül	Közösségi hozzájárulás	Az igazoló dokumentumok hivatkozási száma	Egység	Egységár	Mennyiség	Összeg, HfA nélkül	Megjegyzések:
Összesen:	X,XX	X,XX					X,XX	

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. december 13.)

az állatbetegségek kódolt formájának és bejelentésük kódjainak a 82/894/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően történő meghatározásáról szóló 2005/176/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2006) 6437. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/924/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel Bulgária és Románia csatlakozási szerződésére és különösen annak 4. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel Bulgária és Románia csatlakozási okmányára és különösen annak 56. cikkére,

tekintettel az állatbetegségek Közösségen belüli bejelentéséről szóló, 1982. december 21-i 82/894/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikkére,

mivel:

- (1) A 2005/176/EK bizottsági határozat megállapítja az állatbetegségeknek a 82/894/EGK irányelv szerinti bejelentésére szolgáló kódolt formát és kódokat ⁽²⁾.
- (2) Tekintettel Bulgária és Románia csatlakozására, szükséges a 2005/176/EK határozat módosítása.
- (3) Az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Dánia kormánya és a Feröer-szigetek helyi kormánya között létrejött megállapodás állatorvosi kérdések tekintetében történő kiegészítéséről szóló jegyzőkönyv végrehajtási rendelkezéseinek megállapításáról szóló, 2001. január 31-i 1/2001/EK-Feröer-szigetek vegyes bizottsági határozat ⁽³⁾ megállapítja, hogy a Feröer-szigeteknek részt kell venni az állatbetegségek közösségi bejelentő rendszerében (ADNS).
- (4) A Feröer-szigetek benyújtotta a Bizottságnak a régiók jegyzékét, amelyet az ADNS-rendszerben használni fognak. Ezeket a régiókat fel kell venni a 2005/176/EK határozatba.

- (5) Spanyolország kiigazította állat-egészségügyi régióinak nevét és határait. A 2005/176/EK határozat értelmében a spanyol régiók kiigazítása hatással van az ADNS-rendszerre. Az ADNS-rendszerben jelenleg szereplő régiók helyébe ezért az új régióknak kell lépniük.
- (6) A Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatal 2005. májusi közgyűlése elfogadta a madárinfluenzára vonatkozó felülvizsgált fejezetet, 2006. január 1-jétől kötelezővé téve, hogy a Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatalt értesítsék mind a nagy, mind a kis patogenitású madárinfluenzáról. Annak érdekében, hogy az ADNS-rendszernek bejelentett nagy patogenitású madárinfluenza-járványkitörés megkülönböztethető legyen a bejelentett kis patogenitású madárinfluenza-járványkitöréstől, a két betegséghez különböző betegségkódot kell hozzárendelni.
- (7) Emellett annak érdekében, hogy a vadmadarakban, illetve a házi baromfikban felfedezett madárinfluenza kitörését be lehessen jelenteni, a két külön eseménynek külön kódot kell adni.
- (8) A 2005/176/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (9) Az átadott információk titkosságának védelme érdekében e határozat mellékletei nem tehetők közzé.
- (10) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2005/176/EK határozat a következőképpen módosul:

1. A IV., V. és X/11. mellékletet e határozat I. melléklete váltja fel.
2. E határozat II. mellékletének szövegét a X. melléklet szövegébe kell illeszteni.

⁽¹⁾ HL L 378., 1982.12.31., 58. o. A legutóbb a 2004/216/EK határozattal (HL L 67., 2004.3.5., 27. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 59., 2005.3.5., 40. o.

⁽³⁾ HL L 46., 2001.2.16., 24. o. A 2/2005/EK határozattal (HL L 8., 2006.1.13., 46. o.) módosított határozat.

2. cikk

Ezt a határozatot 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

Bulgária és Románia felvétele a 2005/176/EK rendelet IV. és X. mellékletébe Bulgária és Románia csatlakozási szerződésének hatályba lépése feltételével és időpontjától alkalmazandó.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 13-án.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. december 13.)

a 92/452/EGK határozatnak egyes kanadai, új-zélandi és amerikai egyesült államokbeli embriógyűjtő és embrió-előállító munkacsoportok tekintetében történő módosításáról

(az értesítés a C(2006) 6441. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/925/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a szarvasmarhafajba tartozó háziállatok embrióinak Közösségen belüli kereskedelmét és harmadik országokból történő behozatalát szabályozó állat-egészségügyi feltételekről szóló, 1989. szeptember 25-i 89/556/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A harmadik országokban a szarvasmarha-embriók Közösségbe irányuló kivételére feljogosított embriógyűjtő és embrió-előállító munkacsoportok jegyzékének megállapításáról szóló, 1992. július 30-i 92/452/EGK bizottsági határozat ⁽²⁾ előírja, hogy a tagállamok harmadik országokból csak a határozatban felsorolt embriógyűjtő munkacsoportok által begyűjtött, kezelt és tárolt embriókat hozhatnak be.
- (2) Kanada kérelmezte, hogy még egy embrió-előállító munkacsoportot vegyenek fel az ezen országra vonatkozó bejegyzések listájára.
- (3) Új-Zéland kérelmezte, hogy egy központ tekintetében módosítsák az ezen országra vonatkozó bejegyzéseket.
- (4) Az Amerikai Egyesült Államok kérelmezte, hogy egyes embriógyűjtő és embrió-előállító munkacsoportok tekintetében néhány adattal módosítsák az ezen országra vonatkozó bejegyzéseket.
- (5) Kanada, Új-Zéland és az Amerikai Egyesült Államok garanciákat nyújtott a 89/556/EGK irányelvben megállapított

pított megfelelő szabályok betartására, és az érintett embriógyűjtő munkacsoport számára a fenti országok állat-egészségügyi szolgálata hatóságilag engedélyezte a Közösségbe irányuló kivételt.

- (6) A 92/452/EGK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 92/452/EGK határozat melléklete e határozat mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik naptól kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 13-án.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 302., 1989.10.19., 1. o. A legutóbb a 2006/60/EK bizottsági határozattal (HL L 31., 2006.2.3., 24. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 250., 1992.8.29., 40. o. A legutóbb a 2006/706/EK határozattal (HL L 291., 2006.10.21., 40. o.) módosított határozat.

MELLÉKLET

A 92/452/EGK határozat melléklete a következőképpen módosul:

a) A kanadai munkacsoportok jegyzéke a következő sorral egészül ki:

„CA		E1567 (IVF)		IND Lifetech Inc 1629 Fosters Way Delta, British Columbia V3M 6S7	Dr Richard Rémillard”
-----	--	-------------	--	---	-----------------------

b) Az NZEB11. számú új-zélandi embriógyűjtő munkacsoportra vonatkozó sor helyébe az alábbi sor lép:

„NZ		NZEB11		IVP International (NZ) Ltd PO Box 23026 Hamilton	Dr Rob Courtney Dr William Hancock”
-----	--	--------	--	--	--

c) A 02TX107 E1428. számú, amerikai egyesült államokbeli embriógyűjtő munkacsoportra vonatkozó sor helyébe a következő sor lép:

„US		02TX107 E1428		OvaGenix 4700 Elmo Weedon RD #103 College Station, TX 77845	Dr Stacy Smitherman”
-----	--	---------------	--	---	----------------------

d) A 99TX104 E874. számú, amerikai egyesült államokbeli embriógyűjtő munkacsoportra vonatkozó sor helyébe a következő sor lép:

„US		99TX104 E874		Ultimate Genetics/Camp Cooley, Rt 3, Box 745 Franklin, TX 77856	Dr Joe Oden Dr Dan Miller”
-----	--	--------------	--	---	-------------------------------

e) A 96TX088 E928. számú, amerikai egyesült államokbeli embriógyűjtő munkacsoportra vonatkozó sor helyébe a következő sor lép:

„US		96TX088 E928		Ultimate Genetics/Normangee, 41402 OSR Normangee, TX 77871	Dr Joe Oden Dr Dan Miller”
-----	--	--------------	--	--	-------------------------------

f) A 91TX012 E948. számú, amerikai egyesült államokbeli embriógyűjtő munkacsoportra vonatkozó sor helyébe a következő sor lép:

„US		91TX012 E948		Veterinary Reproductive Services 8225 FM 471 South Castroville, TX 78009	Dr Sam Castleberry”
-----	--	--------------	--	--	---------------------

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. december 13.)

a 2001/881/EK határozat az állat-egészségügyi határállomások jegyzéke tekintetében, Bulgária és Románia csatlakozására való tekintettel történő módosításáról

(az értesítés a C(2006) 6454. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/926/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel Bulgária és Románia csatlakozási szerződésére és különösen annak 4. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel Bulgária és Románia csatlakozási okmányára és különösen annak 56. cikkére,

mivel:

- (1) A harmadik országból behozott állatok és állati termékek állat-egészségügyi ellenőrzésére jóváhagyott állat-egészségügyi határállomások jegyzékének összeállításáról, valamint a Bizottság szakértői által végzendő ellenőrzésekre vonatkozó részletes szabályok naprakészé tételéről szóló, 2001. december 7-i 2001/881/EK bizottsági határozat ⁽¹⁾ meghatározza a harmadik országból behozott állatok és állati termékek állat-egészségügyi ellenőrzésére jóváhagyott állat-egészségügyi határállomások jegyzékét (a továbbiakban: az állat-egészségügyi határállomások jegyzéke).
- (2) Bulgária és Románia 2007. január 1-jei csatlakozásának köszönhetően jelentősen megváltoznak az Európai Unió határai.
- (3) Az említett két ország csatlakozását követően már nem Magyarország lesz a Közösség délkeleti határa, és megszűnik a magyar-román határszakaszon található nagylaki határátkelő és állat-egészségügyi határállomás. Emiatt az említett határátkelőt törölni kell az állat-egészségügyi határállomások jegyzékéből. A határátkelő törlésére azon technikai vonatkozású jogi aktusok elfogadása keretében került sor, melyek a bővítés miatt váltak szükségessé.
- (4) Emellett a görög-bolgár határszakasz sem marad EU-határ, ezért az omenioni és promachonasi határátkelők megszűnnek. Emiatt az említett határátkelőket törölni kell az állat-egészségügyi határállomások jegyzékéből. A

határátkelő törlésére azon technikai vonatkozású jogi aktusok elfogadása keretében került sor, melyek a bővítés miatt váltak szükségessé.

- (5) A Bizottság Élelmiszerügyi és Állategészségügyi Hivatala megvizsgált valamennyi EU-határátkelőnek javasolt bulgáriai és romániai határállomást, és a vizsgálatnak megfelelő határállomások jóváhagyását javasolta a Bizottságnak. Emiatt e határállomásokat fel kell venni az állat-egészségügyi határállomások jegyzékébe.
- (6) A 2001/881/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2001/881/EK határozat melléklete e határozat mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a határozat Bulgária és Románia csatlakozási szerződése hatálybalépésének feltételével és időpontjától alkalmazandó.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 13-án.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 326., 2001.12.11., 44. o. A legutóbb a 2006/414/EK határozattal (HL L 164., 2006.6.16., 27. o.) módosított határozat.

MELLÉKLET

A 2001/881/EK határozat melléklete a következőképpen módosul:

1. A Belgiumra és a Cseh Köztársaságra vonatkozó szöveg közötti szövegrész a következő, Bulgáriára vonatkozó szöveggel egészül ki:

„Ország: Bulgária

1	2	3	4	5	6
Bregovo	BG 00199	R		HC (2), NHC	
Burgasz	BG 00299	P		HC, NHC	
Gjuesevo	BG 00399	R		HC (2), NHC	
Kalotina	BG 00499	R		HC (2), NHC	U, E, O
Kapitan-Andreevo	BG 00599	R		HC, NHC	U, E, O
Szofija (Szófia)	BG 00699	A		HC (2), NHC (2)	E, O
Várna	BG 00799	P		HC, NHC	
Zlatarevo	BG 00899	R		HC (2), NHC”	

2. A Portugáliára és Szlovéniára vonatkozó szöveg közötti szövegrész a következő, Romániára vonatkozó szöveggel egészül ki:

„Ország: Románia

1	2	3	4	5	6
Albita	RO 40199	R	IC 1	HC (2)	
			IC 2	NHC-T(CH), NHC-NT	
			IC 3		U, E, O
București (Bukarest) Otopeni	RO 10199	A	IC 1	HC-NT (2), HC-T(CH) (2), NHC-NT (2)	
			IC 2		E, O
Észak-Conștanta (Észak-Konstanca)	RO 15199	P		HC (2), NHC-NT (2), NHC-T(CH) (2)	
Dél-Conștanta-Agigea (Dél-Konstanca-Agigea)	RO 15299	P		HC (2), NHC-T(CH) (2), NHC-NT (2)	
Halmeu (Halmi)	RO 33199	R	IC 1	HC (2), NHC (2)	
			IC 2		U, E, O
Sculeni Lasi	RO 25199	R		HC (2), NHC (2)	
Siret (Szeretvásár)	RO 36199	R		HC (2), NHC (2)	
Stamora Moravita (Temesmóra)	RO 38199	R	IC 1	HC (2), NHC (2)	
			IC 2		U, E, O”

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA**(2006. december 13.)****a flubendiamid hatóanyag a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe való lehetséges felvételével kapcsolatban részletes vizsgálatra leadott dosszié teljességének elvi elismeréséről***(az értesítés a C(2006) 6457. számú dokumentummal történt)***(EGT vonatkozású szöveg)****(2006/927/EK)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

követelményeknek, valamint legalább az érintett hatóanyagot tartalmazó egyik növényvédő szer tekintetében a III. mellékletben előírt követelményeknek.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (3) bekezdésére,

(5) Ez a határozat nem sérti a Bizottság azon jogát, hogy a kérelmezőtől a dossziék egyes pontjainak tisztázása érdekében további adatokat vagy információt kérjen.

mivel:

(6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

(1) A 91/414/EGK irányelv előírja a növényvédő szerekben való felhasználásra engedélyezett hatóanyagok közösségi jegyzékének összeállítását.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

(2) A Bayer CropScience AG 2006. március 30-án dossziét nyújtott be a görög hatóságokhoz a flubendiamid hatóanyagról a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő felvételére irányuló kérelemmel.

1. cikk

A 91/414/EGK irányelv 6. cikke (4) bekezdésének sérelme nélkül, az e határozat mellékletében meghatározott hatóanyagra vonatkozó, a Bizottsághoz és a tagállamokhoz a hatóanyagnak az irányelv I. mellékletébe való felvétele céljából benyújtott dosszié elvben megfelel az irányelv II. mellékletében előírt adat- és információszolgáltatási követelményeknek.

(3) A görög hatóságok jelezték a Bizottságnak, hogy az előzetes vizsgálat alapján a szóban forgó hatóanyagra vonatkozó dosszié megfelel a 91/414/EGK irányelv II. mellékletében előírt adat- és információszolgáltatási követelményeknek. A benyújtott dosszié az érintett hatóanyagot tartalmazó egyik növényvédő szerre vonatkozóan is megfelel a 91/414/EGK irányelv III. mellékletében előírt adat- és információszolgáltatási követelményeknek. Ezt követően a kérelmező a 91/414/EGK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének megfelelően továbbította a dossziét a Bizottság és a többi tagállam, valamint az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság számára.

A dosszié megfelel továbbá az irányelv III. mellékletében előírt adat- és információszolgáltatási követelményeknek az érintett hatóanyagot tartalmazó egyik növényvédő szerre vonatkozóan a javasolt felhasználást figyelembe véve.

(4) E határozat közösségi szinten is hivatalosan igazolja, hogy a dosszié elvben megfelel a 91/414/EGK irányelv II. mellékletében előírt adat- és információszolgáltatási

2. cikk

A referens tagállam végrehajtja a dosszié részletes vizsgálatát, és a lehető leghamarabb, legkésőbb e határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésétől számított egy éven belül az Európai Bizottság rendelkezésére bocsátja az említett vizsgálatra vonatkozó következtetéseit tartalmazó jelentését, melyben javaslatot tesz a szóban forgó hatóanyagnak a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő felvételére vagy felvétele megtagadására és az erre vonatkozó feltételekre.

⁽¹⁾ HL L 230., 1991.8.19., 1. o. A legutóbb a 2006/85/EK irányelvvel (HL L 293., 2006.10.24., 3. o.) módosított irányelv.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 13-án.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

MELLÉKLET**A HATÁROZAT TÁRGYÁT KÉPEZŐ HATÓANYAG**

Szám	Közhasználatú név, CIPAC-azonosítószám	Kérelmező	A kérelem benyújtásának időpontja	Referens tagállam
1	flubendiamid még nem rendelkezik CIPAC-számmal	Bayer CropScience AG	2006. március 30.	Görögország (EL)

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. december 13.)

a Romániában felállítandó együttműködési, valamint az igazságügyi reform és a korrupció elleni küzdelem területén érvényes külön értékelési kritériumok teljesítése terén elért haladást ellenőrző mechanizmus létrehozásáról

(az értesítés a C(2006) 6569. számú dokumentummal történt)

(2006/928/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Bolgár Köztársaság és Románia csatlakozási szerződésére és különösen annak 4. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Bolgár Köztársaság és Románia csatlakozási okmányára és különösen annak 37. és 38. cikkére,

tekintettel a tagállamok véleményére,

mivel:

- (1) Az Európai Unió jogállamiságon alapul, amely minden tagállam közös alapelve.
- (2) Az Európai Unióról szóló szerződés és az Európai Közösséget létrehozó szerződés által megteremtett, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség, valamint a belső piac az abba vetett kölcsönös bizalmon alapul, hogy az összes tagállam közigazgatási és bírósági határozatai és gyakorlata teljes mértékben tiszteletben tartja a jogállamiságot.
- (3) Ez feltételezi, hogy minden tagállam rendelkezik pártatlan, független és hatékony, megfelelően felszerelt igazságszolgáltatási és közigazgatási rendszerrel, többek között a korrupció leküzdéséhez.
- (4) 2007. január 1-jén Románia az Európai Unió tagjává válik. A Bizottság, miközben elismeri a Románia által a tagságra való felkészülés befejezése érdekében tett jelentős erőfeszítéseket, 2006. szeptember 26-i jelentésében megállapította, hogy különösen az igazságszolgáltatási rendszer és a bűnüldöző szervek elszámoltathatósága és hatékonysága terén még vannak nyitott kérdések,

amelyekben további haladás szükséges az elfogadott intézkedések végrehajtása és alkalmazása terén szükséges kapacitás biztosítására, hogy létrehozzák a belső piacot, valamint a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térséget.

- (5) A csatlakozási okmány 37. cikke felhatalmazza a Bizottságot megfelelő intézkedések megtételére abban az esetben, ha Románia kötelezettségvállalásainak nemteljesítése veszélyeztetné a belső piac működését. A csatlakozási okmány 38. cikke felhatalmazza a Bizottságot megfelelő intézkedések megtételére, ha Romániában súlyos hiányosságok állnak fenn az EU-Szerződés VI. címe és az EK-Szerződés IV. címe alapján elfogadott törvények átültetésében, végrehajtásában vagy alkalmazásában.
- (6) Az igazságszolgáltatási rendszer és a bűnüldöző szervek elszámoltathatósága és hatékonysága kapcsán fennmaradó kérdések indokolják a Romániában felállítandó együttműködési, valamint az igazságügyi reform és a korrupció elleni küzdelem területén érvényes külön értékelési kritériumok teljesítése terén elért haladást ellenőrző mechanizmus létrehozását.
- (7) Amennyiben Románia nem teljesíti az értékelési kritériumokat, a Bizottság a csatlakozási okmány 37. és 38. cikke alapján védintézkedéseket alkalmazhat, beleértve a tagállamok arra irányuló kötelezettségének felfüggesztését, hogy a közösségi jogban meghatározott feltételekkel elismerjék és végrehajtsák a Romániában hozott ítéleteket és bírói határozatokat, például az európai elfogatóparancsokat.
- (8) E határozat nem zárja ki védintézkedések bármikor történő elfogadását a csatlakozási okmány 36–38. cikkének alapján, amennyiben az ilyen intézkedések hozatalához szükséges feltételek adóttak.
- (9) A jelen határozatot módosítani kell, amennyiben a Bizottság értékelése szerint szükség van az értékelési kritériumok kiigazítására. A jelen határozat hatályát veszíti, ha az összes értékelési kritérium kielégítő módon teljesült.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Románia minden év március 31-ig – első alkalommal 2007. március 31-ig – jelentést tesz a Bizottságnak a mellékletben meghatározott értékelési kritériumok teljesítésében elért haladásról.

A Bizottság bármikor technikai segítséget nyújthat különböző intézkedéseken keresztül, vagy információt gyűjthet és cserélhet az értékelési kritériumok teljesítéséről. Emellett a Bizottság a fenti okokból bármikor szakértőket küldhet Romániába. A román hatóságok kötelesek megadni az ehhez szükséges támogatást.

2. cikk

A Bizottság első alkalommal 2007 júniusában jelenti az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a romániai jelentéssel kapcsolatos megjegyzéseit és megállapításait.

Ezután a Bizottság szükség esetén, de legalább félévente további jelentéseket küld.

3. cikk

Ez a határozat kizárólag a csatlakozási szerződéssel együtt, annak hatályba lépése napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 13-án.

a Bizottság részéről

Olli REHN

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A Románia által teljesítendő, az 1. cikkben említett értékelési kritériumok:

1. A Legfelsőbb Bírói Tanács kapacitásának és elszámoltathatóságának erősítésével átláthatóbb és hatékonyabb igazságszolgáltatási folyamat biztosítása. Az új polgári és büntetőeljárás törvénykönyv hatásáról szóló jelentés készítése és hatásának ellenőrzése.
 2. Az előírásnak megfelelően integritási ügynökség felállítása, melynek felelőssége a vagyonok, összeegyeztethetlenségek és lehetséges összeférhetlenségek ellenőrzése, valamint kötelező erejű határozatok meghozatala, melyek alapján visszatartó erejű szankciókat léptethet életbe.
 3. A már elért fejlődésre építve magas szintű, korrupció gyanúját felvető ügyekben komoly, pártatlan nyomozások indítása.
 4. A korrupció megelőzésére és megfékezésére irányuló további intézkedések fogantatása, különösen a helyi önkormányzatokban.
-

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. december 13.)

a Bulgáriában felállítandó együttműködési, valamint az igazságügyi reform, a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelem területén érvényes külön értékelési kritériumok teljesítése terén elért haladást ellenőrző mechanizmus létrehozásáról

(az értesítés a C(2006) 6570. számú dokumentummal történt)

(2006/929/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Bolgár Köztársaság és Románia csatlakozási szerződésére és különösen annak 4. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Bolgár Köztársaság és Románia csatlakozási okmányára és különösen annak 37. és 38. cikkére,

tekintettel a tagállamok véleményére,

mivel:

- (1) Az Európai Unió jogállamiságon alapul, amely minden tagállam közös alapelve.
- (2) Az Európai Unióról szóló szerződés és az Európai Közösséget létrehozó szerződés által megteremtett, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség, valamint a belső piac az abba vetett kölcsönös bizalmon alapul, hogy az összes tagállam közigazgatási és bírósági határozatai és gyakorlata teljes mértékben tiszteletben tartja a jogállamiságot.
- (3) Ez feltételezi, hogy minden tagállam rendelkezik pártatlan, független és hatékony, megfelelően felszerelt igazságszolgáltatási és közigazgatási rendszerrel, többek között a korrupció és a szervezett bűnözés leküzdéséhez.
- (4) 2007. január 1-jén Bulgária az Európai Unió tagjává válik. A Bizottság, miközben elismeri a Bulgária által a tagságra való felkészülés befejezése érdekében tett jelentős erőfeszítéseket, 2006. szeptember 26-i jelenté-

sében megállapította, hogy különösen az igazságszolgáltatási rendszer és a bűnüldöző szervek elszámoltathatósága és hatékonysága terén még vannak nyitott kérdések, amelyekben további haladás szükséges az elfogadott intézkedések végrehajtása és alkalmazása terén szükséges kapacitás biztosítására, hogy létrehozzák a belső piacot, valamint a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térséget.

- (5) A csatlakozási okmány 37. cikke felhatalmazza a Bizottságot megfelelő intézkedések megtételére abban az esetben, ha Bulgária kötelezettségvállalásainak nemteljesítése veszélyeztetné a belső piac működését. A csatlakozási okmány 38. cikke felhatalmazza a Bizottságot megfelelő intézkedések megtételére, ha Bulgáriában súlyos hiányosságok állnak fenn az EU-Szerződés VI. címe és az EK-Szerződés IV. címe alapján elfogadott törvények átültetésében, végrehajtásában vagy alkalmazásában.
- (6) Az igazságszolgáltatási rendszer és a bűnüldöző szervek elszámoltathatósága és hatékonysága kapcsán fennmaradó kérdések indokolják a Bulgáriában felállítandó együttműködési, valamint az igazságügyi reform, a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelem területén érvényes külön értékelési kritériumok teljesítése terén elért haladást ellenőrző mechanizmus létrehozását.
- (7) Amennyiben Bulgária nem teljesíti az értékelési kritériumokat, a Bizottság a csatlakozási okmány 37. és 38. cikke alapján védintézkedéseket alkalmazhat, beleértve a tagállamok arra irányuló kötelezettségének felfüggesztését, hogy a közösségi jogban meghatározott feltételekkel elismerjék és végrehajtsák a Bulgáriában hozott ítéleteket és bírói határozatokat, például az európai elfogatóparancsokat.
- (8) E határozat nem zárja ki védintézkedések bármikor történő elfogadását a csatlakozási okmány 36–38. cikkének alapján, amennyiben az ilyen intézkedések hozatalához szükséges feltételek adóttak.
- (9) A jelen határozatot módosítani kell, amennyiben a Bizottság értékelése szerint szükség van az értékelési kritériumok kiigazítására. A jelen határozat hatályát veszíti, ha az összes értékelési kritérium kielégítő módon teljesült.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

Ezután a Bizottság szükség esetén, de legalább félévente további jelentéseket küld.

1. cikk

Bulgária minden év március 31-ig – első alkalommal 2007. március 31-ig – jelentést tesz a Bizottságnak a mellékletben meghatározott értékelési kritériumok teljesítésében elért haladásról.

A Bizottság bármikor technikai segítséget nyújthat különböző intézkedéseken keresztül, vagy információt gyűjthet és cserélhet az értékelési kritériumok teljesítéséről. Emellett a Bizottság a fenti okokból bármikor szakértőket küldhet Bulgáriába. A bolgár hatóságok kötelesek megadni az ehhez szükséges támogatást.

2. cikk

A Bizottság első alkalommal 2007 júniusában jelenti az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a bulgáriai jelentéssel kapcsolatos megjegyzéseit és megállapításait.

3. cikk

Ez a határozat kizárólag a csatlakozási szerződéssel együtt, annak hatályba lépése napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 13-án.

a Bizottság részéről

Olli REHN

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A Bulgária által teljesítendő, az 1. cikkben említett értékelési kritériumok:

1. Az igazságszolgáltatási rendszer függetlenségével és elszámoltathatóságával kapcsolatos kételyek felszámolását eredményező alkotmánymódosítások elfogadása.
 2. Az igazságszolgáltatási rendszerről szóló új törvény és az új polgári büntetőeljárási törvénykönyv elfogadásával és végrehajtásával átláthatóbb és hatékonyabb igazságszolgáltatási folyamat biztosítása. Ezen új törvények és a büntető- és közigazgatási eljárási törvénykönyvek hatásáról szóló jelentés készítése, különösen a tárgyalás előtti szakasz tekintetében.
 3. A bírói testület reformjának folytatása a professzionalizmus, az elszámoltathatóság és a hatékonyság erősítésének érdekében. E reform hatásainak értékelése és az eredmények éves közzététele.
 4. Magas szintű, korrupció gyanúját felvető ügyekben komoly, pártatlan nyomozások indítása és ezekről szóló jelentés készítése. A közintézmények belső vizsgálatairól és a magas szintű tisztviselők vagyonának közzétételéről szóló jelentés készítése.
 5. A korrupció megelőzésére és megfékezésére irányuló további intézkedések foganatosítása, különösen a határokon és a helyi önkormányzatokban.
 6. A szervezett bűnözés elleni küzdelem stratégiájának végrehajtása, összpontosítva a súlyos bűncselekményekre, a pénzmosásra, valamint a bűnözők javainak szisztematikus elkobzására. Az e területeken indított új és folyamatban lévő nyomozásokról, vádemelésekről és ítéletekről szóló jelentések készítése.
-